護士休假 滿市急診室又爆滿

【加通社滿地可電】正在擔心大腸桿菌的民眾，今年夏天最好注意醫院急診室可能又會出問題。滿地可醫院的急診室昨天又被病人擠得水洩不通，當地衛生官員警告說，夏天因為護士休假人手短缺和病床停用，可能再導致全國醫院急診室人滿為患。

滿地可聖母院（Notre-Dame）醫院的一名病人特吉，因為脫腸掛急診，可是她在臨時搭在走廊上的一張病床上住了整整四天還沒有人管，無奈之下，她只好打道回府讓女兒照顧。她說：「我明白這是因為醫院缺人手，可是我不明白，為什麼人們對動物的照顧總是要比真正需要照料的病人好。」

滿地可聖心（Sacre-Coeur）醫院，這樣的情況也層出不窮。一位七十七歲的老婦，為了做胃部X光檢查，居然在急診室等了將近二十四個小時。老太太的女婿抱怨說，他辛苦工作四十年向政府繳稅，結果卻得到如此的回報，實在令人生氣。導致滿地可醫院人滿為患的主要原因是，護士人手嚴重短缺。發言人考林說，去年滿地可地區衛生局因為醫院設施使用不足曾經關閉七百二十張病床，但是她估計，今年地區衛生局關閉的床位數可能會達去年的一倍。而且為減輕急診室負擔而新增的長期病床床位還沒有包括在內。

考林說：「我們現在是有錢請人，也想招募一千三百名臨時護士，可是我們現在只招到了七百人。今年夏天護士短缺的情況，可能會使醫院人手不足的問題更嚴重。」

加拿大護士協會主席羅吉對此並不驚訝，她說，很多地區的醫院都存在著同樣的問題。她引用協會九七年的一份研究報告說，護士退休人數增加，新護士又補充不進來，所以，到二○一一年，全國護士短缺的人數可能高達六萬名。

雖然目前全國各地的醫院急診室情況還算正常，但是多倫多一名醫護專家丙克里斯相信，通常第一家出現急診室爆滿的醫院，不只是浮現一個地區性的問題而已。

同樣也有護士人手不足問題的艾蒙頓市，省會醫療局副主管貝爾說，他們預期今年夏天也會和每一年的夏天一樣，急診室一定會經常人滿為患，醫護人員將會非常忙碌，所以為了應付夏天急診室可能出現的人潮，他們已經要求護士暫停休假，直到暑假結束為止。同時也請到宅服務的護理人員兼差做其他的護理工作。

多倫多消費全加最貴

【多倫多電】根據威廉．莫塞人力資源公司一項最新的調查顯示，多倫多消費水平位居全加之首，但在世界最昂貴城市排行榜上，卻只排到第七十九名。

一項於三月份對世界一百四十九個城市作的調查，結果東京高居榜首，是世界消費最昂貴城市。多倫多由於大量企業進駐，導致居民消費水準區強，成為全加最昂貴城市，但在世界排名則名列第七十九。溫哥華位居一百零五，滿地可和卡加利分列第一百十九名和一百二十一名。

調查公司顧問麥考倫說：「這意味著加拿大更會成為人們移民或旅遊的首選國度，單從基本生活費用來說，生活在加拿大就比生活在美國的大城市更划算。」

按紐約的消費指數為基準，多倫多的消費指數是紐約的百分之六十九點九，和墨尼黑相同。今年年初被這家調查公司列為世界生活質量最高城市的溫哥華，消費指數和馬尼拉同為紐約的百分之六十四點四。滿地可為紐約的百分之六十一點一，卡加利則和立陶宛首都維爾紐斯相同，為紐約的百分之六十點一。

最昂貴的城市東京的消費指數高出紐約百分之六十四點九，全世界生活水準最低的基多（厄瓜多爾首都），其消費指數僅為紐約的百分之三十二點一。

麥考倫說，通常大公司和政府都會根據這些信息，來決定外派人員所需付出的物品以及服務開銷。

麥考倫表示，多倫多是全加最昂貴的城市一點也不奇怪，有趣的是所有上排行榜的加拿大城市名次都比去年提前了，看來，「加拿大形勢的確是一片大好」。不過，他補充說，大多數城市的排名都和去年一樣，沒什麼變化。

在去年的調查中，多倫多名列第一百零七，消費指數為紐約的百分之六十八點五；溫哥華排名一百二十七，消費指數為紐約的百分之六十三點一；滿地可和卡加利分別位居一百三十五和一百三十八，消費指數分別是紐約的百分之五十九點五和五十六點九。

摩森賣球隊

↑加拿大啤酒釀造商摩森公司（Molson Inc.）昨日在公司年會上出人意料的宣佈，準備出售滿地可加人冰球隊（Montreal Canadiens）和摩森體育館（Molson Center）。摩森公司總裁暨執行長阿倫特（James Arnett）亦於昨日正式宣佈退休。摩森股票昨日以二十八元三十分收盤，上漲三十分。圖為摩森公司新任執行長歐內爾（Dan O'Neil）與加人隊總裁布維恩（Pierre Boivin）在會後回答記者提問。（加通社）

徐立之：活一千二百歲下一代的事

【本報記者劉兵多倫多報導】針對日昨宣佈的科學家完成人類基因圖譜草圖，多倫多病童醫院首席基因學家徐立之（上圖）表示，人類有可能活到一千二百歲，但這可能不是我們這一代人可以享用的成果，這一突破將對下一代人產生重大影響。

徐立之將人體的基因比喻作一個具有五到十萬人的大樂隊，在這個樂隊裡面，可能有多個小提琴手，但鼓手卻只能有一個。如果在排練的過程中鼓手出錯，樂隊的指揮將很容易發現，並及時進行校正；但是，如果出錯的是數千名小提琴手中的一個，或者他只是犯了一個很小的錯誤，相信再老到的指揮也無從下手。

徐立之說，人體包括五萬到十萬個不同的基因組合，由於大家的因子不同，組合也有異，受不同環境的影響，就有可能染上疾病。對於某些重要疾病，可以非常明顯地從其些重要的基因病變上找到原因，但對於那些由於整組基因協調不好，或者是個別一兩個基因不好而導致的疾病，則很難找出它們的變異。人類基因圖譜草圖的誕生將會在這方面給醫學界帶來突破。

這項成果對於醫藥研究領域的貢獻非常重大，但要真正影響到人們的生活可能還要相當長的時間。

徐立之預言，人們對疾病的研究將會在五到十年的時間內取得重大突破，在很大程度上，這種突破將會來自「幸運發現」，因為與物理學研究方式不同，生物學家常常會在研究過程中找到他們推測不到的東西，發現預料不到的事情，重大突破經常會潛伏在這些預料不到之中。

徐立之承認，這項科研成果可能會挑戰人類的隱私，故此，需要社會各界提早討論和預測將要發生的事情，提出解決方案。如果能夠及早發覺，並訂立相應的防範措施，就不至於構成負面影響。

他說：「人們對事物知道的越多，麻煩就越大，但是，科學家就是要找這些麻煩，只有這樣，才能找到解決這些麻煩的方法。就好像病人來醫院是為了拿到藥，但為了這副藥，醫生必須先要確定他得了什麼病。」

↑多倫多中區華埠警民關係委員會昨晚舉行會議，討論華埠治安問題。與會的多倫多警方兩位分局局長呼籲華人社區加強與警方的合作，及時舉報犯罪活動，警民協力共同維護華埠社區治安。為方便華裔居民及時舉報，警方特設華語舉報熱線（416）391－2231。圖為討論會會場，左起為五十二分局局長瑪哈、十四分局局長高茲卓克，以及警民關係委員會主席黃嚴煥卿。（圖文～本報記者葉左攀）

雇主照顧員工 托兒服務仍不足

【加通社渥太華電】一份昨天公布的報告顯示，多數雇主為了讓雇員愉快和忠心，願透過各種方式，為生活壓力較重的雇員減輕負擔，但欠缺的是大多數公司不能提供較好的托兒服務。

這份由加拿大諮議局撰寫的調查報告說，目前彈性工作制和在家辦公，已經變得越來越普遍。對那些家中有幼兒或者老需要照顧的員工，雇主們給予的體諒也與日俱增。

加拿大諮議局向全國各地總共擁有一百一十萬名雇員的二百二十家大、中、小型企業，寄送了一份有七十個問題的調查問卷，然後根據調查結果整理出這項結論。

幾乎四分之三的被調查者認為，雇員是因竭力在工作和照顧家庭兩方面取得平衡而壓力沈重。更多雇主對這種情況表示關注，感到應該向雇員伸出援助之手。為此，百分之九十三的雇主提供諸如彈性工作時間、壓縮工作週期、半職工作、職位分享，甚至允許在家辦公之類的特別工作計劃。

科技的迅速發展加上人們觀念的轉變，使得在家辦公成為受到普遍歡迎的工作方式，在接受調查者中，歡迎這一工作方式的多達一半，這個比例比一九八九年高出百分之十一。

提供特別假期的公司也有所增加。例如，百分之四十六的公司允許員工休育兒假，這一比例比一九八九年上升百分之十七。

但是，只有百分之四十三的雇主，能夠為那些有諸如老人、小孩等需要照顧家人的員工，提供特別的工作計劃。這項調查報告的作者巴赫曼認為，這類「三明治現象」家庭，也就是上有耆老下有幼子的家庭，還在不斷增加，但為此提供特別工作計劃的雇主並不多，今後此類問題可能還會更加凸出。

接受調查的公司中，儘管有超過一半的公司提供托兒福利，但考慮到費用和可能承擔的法律責任，大多也只是局限於介紹托兒服務，鮮有為員工子女開辦托兒所。三分之一的雇主表示，從沒考慮過在工作場所或工作地點附近為員工提供托兒服務。另外百分之十五的雇主，也表示目前不可能提供托兒服務。

↑昨天太陽大氣溫又高，小狗安吉頭戴主人草帽，跟著主人伊斯萊，在威吳頓街頭散步。（加通社）

牛肉、鹿肉最易被大腸桿菌污染

【加通社多倫多電】加拿大食品檢驗局（Canadian Food Inspection Agency）將對屠宰場及肉品加工廠採取更嚴格的產品檢驗程序。同時呼籲全國市民在細菌滋生蔓延的夏季，食用煮熟牛肉，避免感染大腸桿菌，因為根據大量研究發現，牛肉和鹿肉裏最容易有大腸桿菌。

食品檢驗局微生物學家卡滿茲指出，雖然現在還不知道確實原因，但是根據大量研究發現，牛和鹿最容易感染大腸桿菌。事實上，一半以上牛的體內寄存有大腸桿菌。因為動物排泄物中通常有大腸桿菌，當牛吞食受到污染的青草時，就感染到大腸桿菌。

卡滿茲指出，在絞碎有大腸桿菌的牛肉時，就把寄存在牛肉表面的大腸桿菌與絞肉完全混合在一起，而冷凍並不會殺死大腸桿菌，只有高溫才可消滅這種細菌。卡滿茲因而強調指出，一定要把牛肉餅煮到內外溫度都達到攝氏七十度以上後方可食用。

一般牛和人的腸內都有普通型大腸桿菌，那是一種無害的細菌。但是病變後的大腸桿菌就成了「殺手」，形成一種類似志賀氏桿菌的毒素（Shiga-like toxin），對人體內腸壁上的細胞造成諸多傷害，導致受感染者拉血痢，腹瀉、體液流失及脫水。一般來說，大多數人可以安全渡過發病期，但是老年人、嬰幼兒、及免疫功能不健全的人則會因此病倒，並有可能導致死亡。

加拿大食品檢驗局表示，對屠宰場的生肉及肉品加工廠的肉類製成品將採取更嚴格的檢驗程序。不但要求對屠宰後的牲畜進行徹底清洗，而且必須及時冷凍，同時還要向檢驗局提報大腸桿菌測試結果。

對於零售商店出售的絞碎肉品，必須在包裝袋上表明絞碎日期。

同時加拿大衛生部正在研討使用放射殺菌法來處理肉品內含有的有害細菌，即採用強高溫殺菌程序來消滅肉品上寄存的有害細菌，同時保存有益的細菌。目前美國食品及藥品管理局已經批准肉品採用放射殺菌處理法。

沙斯卡其旺及卡加利大學的研究學者們正在研製一種疫苗，可以預防大腸桿菌黏附在牛體腸內，使牛體內的大腸桿菌可以隨著排泄物一起排出體外。

但是無論怎樣，細菌繁殖旺季盛夏已經到來，而且加拿大目前正遭受著大腸桿菌的肆虐，所以必須做好預防工作，尤其是在購買食品和烹飪時，更要注意以下重要事項：

- 選購包裝袋嚴密且冷凍良好的肉類製品。
- 選購在安全期內的肉類製品。
- 不要將解凍的肉類製品再次冷凍。
- 一次沒用完的肉類製品迅速放入冰箱冷藏。
- 袋裝冷凍肉品買回家後，迅速放入冷凍室的最底層，以防汁水污染其他食品。
- 在烹煮食物時，一定要先洗淨雙手、器皿、砧板及工作台，絕對禁止生熟食品放置在同一器皿內。
- 注意防止交叉污染，不要將生肉的汁水和醃泡汁污染到其他食品。
- 使用不同的砧板切割生肉、蔬菜、水果和麵包。砧板每次用完後，都要用熱水及消毒液擦洗乾淨。
- 生肉必須徹底煮熟，直到肉中部區域的顏色及汁水都不顯粉紅色。

Town Centre Montessori Private Schools

7月至8月暑期班
- 學前班（2至6歲）：Montessori課程及趣味性暑期活動
- 小學（Grades1至8）：學術、電腦班、運動及美術
- 中學學分課程：英文、數學及科學

- 學生及教師比率低
- 為兩歲以上至Grade 12及O.A.C.學生提供全面課程
- 提供全面課外活動
- 免費課後托管服務(7:00am - 6:30pm)

- 5英畝校園
- 80,000平方呎校舍
- 運動場
- 寬大課室
- 實驗室及電腦室
- 圖書館
- 舞蹈室、音樂室及美術室
- 禮堂

現接受暑期班及九月新學年報名

總校(學前班至O.A.C.): 155 Clayton Drive (Kennedy與Denison)
Milliken校舍(學前班): 3 Clayton Drive (Kennedy與Steeles)
(905)470-1200

安省教育局註冊編號876674號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認之(包括台灣、香港)
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
課程齊全：第10班至12班各科目，OAC大學預科班（13班各科以及ESL學分課程）
地點適中：位於Yonge & Eglinton地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
學費合理：移民CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$850/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
本校暑期班最短最快 開學日期：7月6日至8月17日
本校開設各科OAC課程
如欲Upgrade OAC，趕及Walk-in大學，請從速報名！
多一次機會 早兩年 一步 入大學
36 Eglinton Ave.W., 3rd Floor, Toronto　Tel:(416)322-1502　Fax:(416)322-5775

世界日報　家園版　天天刊出　溫馨實用．主婦好伴侶

安省撥五千萬防止家庭暴力

【加通社多倫多電】安大略省政府昨天表示，將另撥巨款和採取多種措施，以加強保護婦女免受家庭暴力傷害，並力求這些婦女不再受到二次傷害。

安省檢察總長弗萊爾提說：「對於家庭暴力問題，我們不能再忽視，它跟其他的暴力犯罪一樣，也是一種罪行。我們必須想盡辦法來保護受到傷害的婦女，就算不能根除家庭暴力，至少我們要盡其所能來減少這種現象。現在省政府計畫以五千萬元經費加強種種措施，以協助受害婦女，並建立司法機構與婦女庇護所以及強暴處理中心之間的電子聯線。」

就在上週，安省皮克靈市一名三十五歲婦女吉蓮·海德爾被丈夫謀殺；前天，三十九歲的札拉·齊納利被丈夫用來福槍射傷頭部。這些都是最近的例子，雖然齊納利的丈夫飲彈自盡，但整個問題並未解決。

安省政府昨天宣布將要採取的具體為下：

- 在今秋立法，將原有的保護受害者辦公室列為常設機構，隨時站在受害者立場上向政府作政策性建議。
- 擴大已有的協助受害者及證人制度，使受害者能安全進入司法程序，並提供社會援助。
- 加倍充實現有的危機緊急協助計畫，使受害者能迅速避免遭受危害。
- 將提供給受虐待婦女的無線電話數量在現有基礎上增加十倍。這種手提電話已經預設911撥號程序，只要一按鈕就可接通，方便緊急呼救。目前省政府有三百隻這種免費的手提電話。
- 建立司法機構與婦女庇護所以及強暴處理中心之間的電子聯線。

最後一項耗資最多，預計需要三千萬元。所謂司法機關，包括警方、檢察官、法官、假釋犯監察官和感化官。有了這種連線，受害者就可隨時知道施暴者當時的情況。

廿多少年偷渡客逃脫

【加通社溫哥華電】來自中國大陸的二十多名少年偷渡者，日前從卑詩省政府屬下的青少年集體宿舍逃脫，目前去向不明。估計其中的大部分人已經穿越邊境到達美國。

卑詩省兒童暨家庭事務廳屬下的移民服務部經理派克近日證實，自六月七日以來，已有十三名來自中國大陸的非法少年移民，從維多利亞和溫哥華的集體宿舍逃脫，目前還不知道他們的棲身地點。

派克表示，服務部聯絡到了其中的幾個中國少年。他們僅告訴服務部他們現在都很安全，而且對以往所受到的照顧表示感謝。

去年夏天，有一百一十六名來自中國大陸的少年搭乘偷渡船，從西海岸登陸卑詩省，其中只有四十五名被留在卑詩省的青少年集體宿舍。

卑詩省兒童及家庭事務廳未搜索失蹤的中國少年展開搜尋行動，因為依據法律，卑詩省政府並不負有監督他們行蹤之責。但是，該省兒童暨家庭事務廳的官員們仍要求目前仍留在省內的少年偷渡者，不要擅自離開。

由於這些偷渡少年並沒有被拘留和監視，所以他們可以在任何時候逃離集體宿舍。對於這次偷渡者集體大逃亡事件，派克沒有做出任何解釋。但是他猜測說，這些偷渡者從一開始就沒有準備留在加拿大，他們看來是急於到美國打工賺錢，以歸還欠蛇頭的偷渡費。

中國官員安省學防火

【加通社安省雷灣電】三十二名中國林業官員昨天到達安省北部的雷灣（Thunder Bay），接受關於森林防火方法的短期培訓。

中國學員們希望通過這次加拿大教育之旅，學習到關於預防和處理森林火災的有效方法和策略。目前，他們為期三十天的學習日程已經過半，大部分學習地點都在安省。此外，他們還計劃在溫尼辟、艾蒙頓和維多利亞各停留一天。

中方學員杜永尚（譯音）表示，雖然中加兩國在文化背景上各不相同，但從森林資源來說，大多數的樹木種類還是相似的。他說：「中國北方的森林大多是很容易著火的松樹，而到了南方，則以落葉性樹木居多。」

紅湖（Red Lake）地區負責防止森林火災的官員蓋德瑞同意說，中國有很多樹木的種類和這裡相似。他強調說，中國目前已經掌握了和加國同樣的森林防火技術，這次的學習重點是，如何更有效地把這些技術應用到實際中去。

班禪湖野餐區風光

↑溫哥華的生活品質向受稱譽，除了空氣好之外，景[illegible]來自亞洲各地遊客爭興的是，大溫地區四十五分鐘車程以內的近郊，即有許多風光明媚的景點。以位在安莫爾（Anmore）的班禪湖（Buntzen Lake）為例，即是大溫居民的家庭最愛，來自台、中、港等地的移民，也常相約到此地烤肉或從事野餐活動，享受這片湖山淨水。每至夏季[illegible]旺季，在班禪湖的野餐區轉一圈，耳邊隨時有國、台、粵語響起，更讓人備感親切。（圖與文：本報記者）

《人物專訪》

中醫胡永輝：成功不忘好心人

當年經濟拮据開辦診所 朋友幫忙刊登廣告

●在列治文市庫克路近三號路的一幢醫療大樓裡，從中國大陸貴陽來的中醫師胡永輝開辦的診所，到今年七月一日已有四個年頭。胡永輝拿出一張精心保存四年的世界日報，指著登在頭版的一幅半版廣告說，想當年開辦這間診所時經濟拮据，廣告還是朋友們送的呢。多年來，對於朋友們的厚愛，胡永輝和在診所幫忙的太太王燕敏一直心存感激。

登在廣告上的名字，有林成賢、賀鳴笙、賀聖韜、盧信雄、蘇慶斌、劉鈞山、吳進標、陳威光、李磬、李昭陽等。除了大陸來的李磬和香港來的劉鈞山之外，這些對胡永輝走出創業之路重要一步合力相助的人，大多是台灣來的。在本地都具有一定知名度。胡永輝從昔日提著針灸藥箱上門服務，到有了一間自己的診所，工作條件好了，大家對胡永輝的良好醫術和周到服務有了更多認識，朋友間口口相傳互相介紹，事業逐漸興旺起來。

胡永輝心存感激地說，想當初，創業艱難，多虧得到這些好朋友許多支持和幫助，給了他勇氣和信心，才有了今天的事業。尤其台灣來的朋友給予他的鼓勵和關愛，讓他深深感受到同胞的手足情誼。他和太太異口同聲地說，這樣的人在溫哥華還有許多，包括李羅昌鈺、蔡媽媽等。

胡永輝在一九七七年大陸恢復高考時入學，一九八二年自貴陽中醫學院畢業留校教書，一九九二年來溫哥華自費留學，一九九四年由水牛城辦獨立移民成功，據說他是加拿大最早以中醫師資格移民的中國人之一。現在他是加拿大卑詩省中醫針灸師聯會會員、加拿大針灸師總會會員。他移民後，把太太和孩子也接來溫哥華。

胡永輝在回憶他的新事業、新人生時說，在加拿大遇到貴人，加拿大給他許多機會，以及移民後個人的心理調適，是他的移民之路走得比較順利的幾個關鍵因素。

他記得當初出來讀書時，在大陸工作的多年積蓄，付了一年學費就沒剩幾個錢，頭兩個月的房租還是朋友幫他付的。那時他從大學講師的身分，變為走街串巷、邊讀書邊賺錢的學生，一時間覺得很不自在。

不過，這段時間並不長，胡永輝很快就走出徬徨，從自己的中醫本行打開成功的門戶。談到創業的體會，他說，新移民來了加拿大應該從現實出發，扎扎實實從自己熟悉的行當起步。大陸近年來了不少專業移民，大家來到一個新的國家之後，可能一時找不到從事專業的機會，現實和理想的落差很大，因此心理上的自我調適特別重要。

胡永輝覺得，在新的環境中與人相處以和為貴，不應分中國人、「外國人」，大陸來的、台灣來的，大家應該以一種融洽、開放的心情和誠實的態度待人，消除自我封閉心態。

執業、教學近二十年，胡永輝在中醫針灸上積累了不少心得，對在溫哥華行醫的前景也深感樂觀。

他說，加拿大社會崇尚自然，中醫這種另類療法日益受消費者歡迎，市場愈來愈大，原因是傳統中醫基於天人相應的哲學，除了醫治生理意義上的病，也調治病人的情緒和心態，這是傳統西醫比較薄弱的地方，加上中醫親切的服務，相信它的魅力會愈來愈大。

（本報記者：楊是農）

指科技造成多胞胎增加 是家長與社會重大負擔

醫師促設法限制使用人工受孕

【中央社渥太華電】加拿大小兒科和婦科醫師協會警告說，「科技造孿」技術發達使多胞胎增加，對家長與社會都是一大負擔，政府應設法限制人工受孕科技的使用。

該協會說，過去二十年來，多胞胎的數目增加了百分之四十，這都是試管培育嬰兒等科技突飛猛進的結果，但是多胞胎也有諸多不良副作用，例如對家庭而言，養育雙胞胎或三胞胎的經濟負擔很重，對父母造成精神壓力，有時甚至導致酗酒或離婚。

另外，該協會表示，多胞胎對加拿大的健保制度也是一大負擔：雖然多胞胎只佔全部新生兒的百分之二，但這些多胞胎卻佔用了近產期醫療設施的三分之一。

婦科和小兒科醫師呼籲政府，平均分配醫療資源給都市和鄉村婦女，照顧多胞胎新生兒，政府也應分擔部分財力。

至於科技的運用，他們提出的建議是：限制人工懷孕的胚子數目，每次限於兩個，以便減少多胞胎的人數。婦女懷雙胞以上的胎兒，早產的機率會增加，對孕婦和胎兒的健康都不是好事。

《加中商訊》

九家加工廠肉品向大陸出口

【溫哥華訊】聯邦農業部發布消息，北京批准九家加拿大肉類加工廠產品可以進入中國大陸。負責聯邦食品檢驗署的農業部長范克里夫稍早前與大陸國家進出口檢驗防疫署署長李長江會晤時，雙方簽署了一份加拿大肉類產品出口大陸的批准程序文件。

倫敦商校捐助開發大陸西部

【溫哥華訊】設在安省倫敦市的愛維商業學校，上周捐贈十萬元人民幣，幫助大陸開發西部省份，成為該項工程的主要捐助者之一。該項消息由大陸中央電視台一台在山西省經衛星電視向大陸全國和海外作了現場廣播。愛維商業學校此項捐贈源自該校與清華大學合編的三十二冊商企管理中英文教材所獲的版稅，該校決定此項版稅將全部留在大陸。

溫港電訊業投資辦寬頻網路

【溫哥華訊】溫哥華的電訊企業360Networks決定與香港的iAdvantage合作，在今後五年內投資七千萬美元，從明年起將兩地以寬頻網路與世界十二個大城市的數據中心連接。360Networks目前正在亞洲、美國和歐洲拓展光纜網路。

卑詩渡輪勞資協商 下周展開正式談判

【溫哥華訊】卑詩渡輪公司將於下周與渡輪及海事員工工會展開正式談判，希望在簽定工作合約方面取得共識。

卑詩渡船公司勞資協商從上周開始初步協商，雙方今（二十八）日在交換各自擬定的合約草案後，將在進一步協商。雙方並已同意在國慶日長周末後，恢復全面協商。

早先前，四千四百位工會員工已經否決了資方先前三次提出的合約議案，因此自一九九八年十一月以來，勞資雙方之間事實上一直沒有合約存在。在工會重新選出新的代表後，協商才恢復。

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
特價推出 ACUVUE® 2
回贈$30
明明眼鏡行以客爲尊合格配鏡師
免費驗配試戴 教導試用 並奉送軟式‧無色 隱形鏡片一對
請電話預約
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave
Suite 102/102A
North York Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
矯視專家視光醫師
（本人來自台灣‧通英‧國‧粵‧台‧客‧日語）
電話：(416)512－7045

本公司成立九周年欣逢千禧年
爲感謝九年來顧客鼎力支持特舉辦
跳樓批發價活動

名稱	單位	原價	跳樓價
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
肉鬆	每磅	3.85	3.48
糯米腸	每磅	3.95	3.38
知名台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.50	1.28
碗粿	每碗	2.00	1.58
碗仔米糕	每份	2.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.50	3.08

凡✂本廣告即可享受跳樓價
（批發除外）售完即止，
由於現做食品，請早預定。
30元以上免費送貨。
預購熱線：(416)218－9788/568－3966
台灣食品公司
本公司產品種百餘種，仍照常供應，歡迎預定。

文寶齋
CHINA ARTS COMPANY
相架 裱畫
中城商場(二樓)
4211 Sheppard Ave E.,
#214 (at Midland) Scarborough
Tel: (416)321-6660 Fax: (416)321-8102
大都會廣場(二樓)
3636 Steeles Ave E. Suite 213A
Markham.
Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

購買花旗參指南
一向以參場直銷，貨優價廉而聞名的誠信真參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大衆的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

優先股 回報年率 12%* 作基金 長線投資
‧匯豐銀行發行
‧每年派股息四次
‧以上回報，按4月28日市價計算，市價及回報率會隨市場變動不作另行通告。
國際基金 進取形或保守形
藥物基金 人口進入老化
科技基金 新發明新市場
通訊基金 把握互聯網重建
請電：張相宇 JAMES CHANG
副總裁（投資顧問） VICE PRESIDENT (Investment advisor)
公司 (416)359－7050
住宅 (416)322－5070
此廣告部份費用由 AIM Funds Management Inc. 支付
BMO Nesbitt Burns 滿銀利時證券
Private Client Division
Member of CIPF

無敵 BESTA 新世代 新配套 新炫彩
千禧年新機
淡金、酒紅、香檳銀、氣派無敵
CD-82
主機充電功能 大哥大、電鬍刀都用主機充電，您還能落伍嗎？
全真人身歷聲 這才像人說的話，學英文，要學美國腔！
‧首創主機直接充電功能
‧身歷聲，眞正眞人錄製的美式發音
‧英漢／漢英／國語／俚語／牛津高階英英、英漢雙解／劍橋百科，六大鉅庫，完全內建
‧雙卡同步，三方交互查詢，學習永遠快人一步
超級無敵 CD-69 手寫，插卡，錄音，傳真，電腦連線，威力無窮！
牛津無敵 CD-48 手寫單機，內建英漢／漢英／俚語／牛津高階英漢／漢英雙解
無敵貼身小精靈 OPASS 2 超大螢幕小體積，125000 英漢詞條，可記 2000 組名片
認清無敵原廠商品的標記！才不會受騙！
❶無敵/BESTA 品牌 ❷機身底部標註 FCC/ICES 檢驗認證，北美客戶服務電話
加拿大總代理暨維修中心
無敵電子總匯
TEL: (416)443－0988
外埠訂購服務電話：1-877-348-8702
文華中心 222 Spadina Ave. Unit 118A Toronto, Ont. M5T 3A2 Tel: (416)597－1939 (SONY 電器隔壁)
大都會廣場 3636 Steeles Ave. E. Unit 136 Markham, Ont. L3R 1K9 Tel: (905)513－9815

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語‧老幼咸宜

多倫多警方公布：整體刑事犯罪率比25年前下降19%
家庭暴力、青少年罪案激增

【本報記者葉左肇多倫多報導】正值近期不斷發生入屋爆竊、搶車、搶劫、販毒、兇殺案及青少年暴力事件等罪案之際，多倫多警方昨日公布，城市整體的刑事犯罪率比二十五年前下降約百分之十九。

多倫多警方昨日公布整體刑事罪案，與七零年代中期比較，減少約百分之十八點九，但家庭暴力罪案則上升約百分之二點三，暴力罪案亦上升百分之六，使人更擔憂的是，涉及青少年暴力罪行的案件則上升約百分之三十五。

東鄉青年服務處輔導員李安表示，華人社區的青少年暴力罪行案件，近年亦有增加的跡象，主要是由於漸多華裔移民的原故。在他協助過的個案中，華裔青少年涉及的案件以傷人、勒索及偷車等較多，年齡約在十五至二十五歲之間。

李安表示，華人家長在處理子女涉及刑事案件時，經常會採取姑息的方法，可能有人會將犯事的子女送回原居地，以避過接受法律的制裁，但這種做法很有機會將子女推向更嚴重的罪惡邊緣。假如家中真有成員涉及刑事罪行，首先要做的事是聽子女解釋，盡量給他們講出犯錯的原因及過程，如果是較輕的罪行，例如在百貨公司盜竊，可以考慮帶同子女及盜竊的物品，向有關公司負責人道歉，或是作出賠償，並且要求對方給予子女一個自新的機會，按理對方會在家長誠意之下，大多不會作進一步的追究，這做法會給予子女一個良好的榜樣。

李安表示，華人家長較難抉擇的是，當子女涉及較嚴重的罪行，如傷人或勒索等，或許會在維護子女心切的情況下，把子女送返原居地，希望藉此避過法律的制裁。如果家長真的要為子女著想，應該與專責刑事的律師聯絡，諮詢有關法律意見，然後在律師的陪同下向警方自首，這樣會有機會減輕罪名。

中區警民關係委員會主席黃嚴煥卿律師表示，並非對警方公布的數字有所懷疑，祇是在個人的感覺上，近年多倫多城市的整體治安問題較前嚴重，特別是涉及暴力罪行事件。以她處理過的家庭糾紛案件為例，近年離婚的個案差不多有一半是涉及與虐待有關。警方公布的家庭暴力數字較前增加約百分之二點三，她認為理應不止此數，原因是警方可能並沒有計算虐待事件在內，祇是將有表面傷痕或襲擊等才列入家庭暴力數字之內。因為在法律觀點來說，虐待除了襲擊之外，尚包括精神虐待、性虐待、金錢虐待及語言虐待等。

黃嚴煥卿表示，不應該祇看數字而忽略罪案的性質，數字祇是作統計之用，罪案性質才是市民所關注的，例如二十五年前的刑事罪行以那幾類為主？是否涉及市民大眾的？或多是爆竊與搶劫等？現在的刑事罪行又是什麼？對民生或市民的切身關係又做成什麼影響？所以，警方在公布罪案數字比較之餘，是否同樣要給予市民知道，現在的罪案性質如何，使政府、社會工作者、社會服務機構、警方、法律制定者或市民作全面性的了解。

鄧至蕙辭職風波 法律工會關注
致函多倫多市議員 要求議會恢復鄧警政委員職務

【本報多倫多訊】安省法律工會(The Law Unionof Ontario)昨天致信給全體多倫多市議員，對近日鄧至蕙辭去多倫多警政委員會委員職務一事表示關注，信中要求多倫多市議會恢復鄧至蕙的警政委員職務。鄧至蕙本人昨天沒有對這封信做出回應。

安省法律工會在信中指出，鄧至蕙辭職不是孤立的事件，應該看成是多倫多警察工會打擊一切持有不同意見人士的一種表現。從警察工會以前對警政委員會副主席斯格隆(Judy Sgro)的打擊，警察工會主席對媒體的威脅和恫嚇性的自誇「藍色行動」，以及警察工會威脅只支持和工會保持一致的警政委員，這一切都顯示在警政委員會中，迫切需要有勇氣，真正代表多倫多市民利益的警政委員。

公開信表示，警政委員會自「藍色行動」之後，已經放棄了對警察工會的控制，而所謂「警政委員必須在警察中有威信」，也變成了必須在警察工會面前有威信。堅持「警察必須受到民選政權控制，不能威脅民主政體」觀點的人，都像鄧至蕙這樣付出了代價。

多倫多警政委員會由七名民選代表委員組成，來自多倫多市議會的有三名，包括市長拉士曼、擔任警政委員會主席的市議員嘉德納，和於上周宣佈辭職的鄧至蕙。其它成員則由安省政府委任。

警政委員會是多倫多警方的最高領導機構，這體現了以民選政權控制警察的民主體制。

安省法律工會在信中呼籲多倫多市議會恢復鄧至蕙的警政委員職務。鄧至蕙昨天沒有對此做出正式回應。她的行政助手表示，鄧至蕙已經收到了這封公開信，但目前無意重新擔任警政委員，而是希望做好目前擔任的工作，其現有任職各市預算委員會委員和青少年權益大使等。

市議會最早可望在七月四日的每月全會上指定另一名警政委員，以接替鄧至蕙辭職之後的空缺。

東方舞蹈團 七月九日獻藝

↑多倫多東方舞蹈團將於七月九日晚在 Fairview Library Theatre 舉辦「東方舞蹈在千禧」專題演出，節目包括中國傳統的古典舞、民間舞和敦煌舞蹈等。晚會還特別邀請鋼琴演奏家李淇、女高音歌唱家李海燕等名家演出，票務聯繫電話：(416)971－7883、(416)298－3489。圖為東方舞蹈團部分演員合影，後排左三爲藝術總指導蘇景平。

配合國慶 遊樂宮將交通管制
除公車外不許車輛通行 封路將至煙火晚會結束

【本報多倫多訊】加拿大國慶日前後，為配合在安省遊樂宮舉辦的多場活動，多倫多市將實行交通管制計畫。有關部門提醒市民，前往參加活動最好乘坐公車，駕車人士則要提前出發，安全駕駛，切莫亂泊車。除安省遊樂宮之外，全市還有豐富多采的慶祝活動。郵政服務在國慶周末暫停。

為慶祝加拿大國慶日，安省遊樂宮將於今天晚上十點三十分舉行盛大煙花交響音樂會。今晚九點三十分起，達弗林路(Springhurst 街以南、巴佛士街自前街至湖濱大道部分、弗里特街(Fleet St.)自史特拉謙街(Strachan Ave.)至巴弗士街之間、史特拉謙自 Princess Gates 至 Ordinance 街之間路段，除TTC公車之外，不許其它車輛通行。封路至煙火晚會結束。嘉甸拿高速公路在遊樂宮口附近的進出口，包括向東由嘉甸拿到帕克龍路和傑美森街的出口、向西由嘉甸拿出士巴丹拿街的出口，以及傑美森街進出嘉甸拿的路口。

在國慶長周末期間，多倫多公車局、警察局及安省遊樂宮等單位將協力進行交通服務。警局將出動七十多名警力在各主要路口疏導車輛，保障公眾安全。另有兩輛警局卡車將在各條街道下巡邏，如有阻礙交通的泊車行為，立即將違章車輛拖走。駕車人士應該把車泊在停車場，以免給自己和他人造成不便。

除了煙火晚會之外，還有多種活動慶祝國慶。其中一項活動是多倫多市將邀請十三個分別來自加拿大各省的家庭參加多倫多的國慶活動。他們是從七萬八千多個家庭中隨機選出的幸運兒。在整個國慶其間，他們將作為多倫多市的貴賓參加各種活動，包括參觀多倫多市政廳，獲省督韋斯頓夫人接見，出席省議會前慶祝儀式，國慶夜晚的遊船遊行和煙火晚會，以及在多倫多古蹟約克城堡進晚餐的有意義活動。

另外，加拿大郵政公布其國慶長周末服務時間表，七月一日國慶日當天將沒有郵件收集，所有郵局在七月三日周一將關閉，沒有投遞信件的服務，七月四日起恢復正常服務。

多倫多天氣

今天(6月28日)	晴天午後多雲	9°C～23°C
明天(6月29日)	陰偶陣雨	11°C～23°C
後天(6月30日)	晴時多雲	12°C～24°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	11～23
滿地可	多雲	12～23
溫哥華	晴天	16～30
舊金山	晴天	14～21
洛杉磯	多雲	18～27
紐約	晴天	19～28
台北	多雲	26～32
北京	陰天	20～28
上海	陰天	26～29
香港	晴天	25～32

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
爲答謝顧客，舉辦素火腿大贈送
工廠直銷・台灣進口
Market Village (城市廣場內光復超市門口旁)
4350 Steeles Ave. E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940－0729

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867 Mon-Fri 10am-6pm Sat 12am-5pm
士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918 Mon-Fri 10am-6pm Sat 12am-5pm
士巴丹拿道215號

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888・發行組讓我們幫您解決。

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop
別具特式……像置身於深海潛水艇船艙內享受新派台式泡沫紅茶……一樂也!!
新口味 鮮菓冰沙上市 及風味小食 多款口味刨冰 隆重上市
First Markham Place(萬錦廣場) 3229 Hwy. 7 East, Unit 79, Markham (905)479－6546

PEKING MAN 牛家莊
$198
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
宮廷佛跳牆宴席 $529
訂座電話 (416)223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
光泉飲料系列
茉莉蜜茶、茉莉綠茶、酸梅汁、杭菊蜜茶、水蜜桃茶、米漿……等
每罐375cc 原價$1.29 特價 $5元5罐
售完即止
本店 TEL: (416)225－0582 分店 TEL: (905)946－1919

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W (416)588－8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E (416)298－3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐點心
多倫多首家自產外賣速凍食品
歡迎餐館批發
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
白麵包 $130/箱
營業時間：10:00AM－9:00PM

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT
領有安省酒牌(LLBO)
北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 菜飯燒餅 油條水餃 咸甜豆漿
馳名 北京川小炒 方麵點 和客飯
用料上乘 即叫即製 全日供應
山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 葱油餅 小籠包 芝麻湯丸
訂座電話 (416)778－7885
東區華埠芝蘭東街635－7號 635－7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
韭菜豬肉灌湯餃 韭菜翡翠餃 葫瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃
菜肉包 素菜包 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 脆皮葱油餅 脆皮豆沙餅 蘿卜絲餅 香葱蟹殼黃
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

陽明山莊海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶 8折優惠 (2時至5時)
夏日推介
$73 六至八位用
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL: (416)756－7773

綠島健康食品超市 女王街健康食品
全西式健康自然食品
2010 Queen Street E. (Woodbine Ave. 以東)
Tel: (416)690－2086. (夜)(416)820－0277. (416)402－8028

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐廳
美食超過200餘款
歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629－2288

SONY 仲夏巨獻 2000年系列 特價
KV27FV15 $1289.00＋TAX
KV36FS10 $2089.00＋TAX
XBR
32XBR250＋STAND $2189.00＋TAX
36XBR250＋STAND $2888.00＋TAX
VCR
SLV－M20 $289.00
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL: (416)299－8868 FAX: (416)299－5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5 TEL: (905)305－1176 FAX: (905)305－0858

李榮廣·賀禮黨籍 爭議不休

伙偉林分部稱兩人受加國法律保障 國民黨總支部認黨員不服處分應向黨中央申訴

【本報多倫多訊】加拿大中國國民黨伙偉林（Fort William）分部表明其所屬黨員李榮廣、賀禮的黨籍，均受加拿大法律保障，至今未受影響。對此，中國國民黨加拿大總支部指出，本地黨員不服黨中央處分，應循向中央申訴。中國國民黨加東黨務工作服務處主任朱明明在接受電話採訪時說，分部應尊重上級黨部的決定。

朱明明強調，加東黨務工作服務處並無決策權，海外黨員遭受違紀處分，工作服務處只是受命居中轉告。朱明明說，已遭撤銷黨籍處分的李榮廣、賀禮可向其原屬分部向上級黨部的總支部提出申訴。朱明明認為，海外黨員與黨中央無關的道理說不通。

伙偉林分部是國民黨加東聯誼會支部。加東聯誼會是多倫多、蘇伯瑞（Sudbury）、咸美頓（Hamilton）、伙偉林、渥太華、滿地可、魁北克七個支部組成。加東地區國民黨組織以加東聯誼會、多倫多分部和加東黨部為主，其中加東聯誼會和多倫多分部隸屬加拿大總支部，加東黨部則以知識青年黨部為架構，直屬台北黨中央。加東聯誼會主委鄭偉志昨日說，此事還在處理，他不願多加置評。鄭偉志指出，一般來說，黨員已將黨籍遷入本地黨部，其黨籍屬於總支部，與黨中央是兩回事，黨員的本地黨籍不受影響。鄭偉志在面對詢問時說，他相信總支部也對此抱持同樣看法。

設於溫哥華的中國國民黨加拿大總支部祕書崔耀璜表示，總支部在接獲兩位被撤銷黨籍處分黨員的申訴函後，已於日前函覆。被問到中國國民黨加拿大總支部是否不管所屬黨員申訴的問題，崔耀璜答稱，不是不管，而是管不了，他並反問說，這幾位黨員雖從黨中央遷出黨籍，但當初他們的黨籍從那裡來？崔耀璜表示，黨員要能事前確認入黨之目的，既入黨就要尊重黨規，如有意見可循正當途徑提出，不能說和黨中央沒有關係。

崔耀璜指出，總支部從未面臨黨員遭受撤銷黨籍處分的情況，無前例可循，以黨中央決定為準。崔耀璜重申，依往例，本地僑胞當初加入總支部成為所屬黨員，其黨籍都是黨中央批准，此次處分是黨中央要撤銷這些黨員黨籍，不服處分即應直接向黨中央申訴。

遭黨中央點名撤銷黨籍的李榮廣、賀禮、黨代表余道生稍早針對黨中央撤銷本地登記註冊組織黨員黨籍的合法性，致函國民黨加拿大總支部申訴，並籲請總支部確保所屬黨員權益，還給他們清白與公道。三人一致表示，中國國民黨加拿大總支部為向聯邦註冊統轄加拿大各分部合法機構，其黨員受加國法律保障，不受台北黨中央管轄。

提及六月十七、八日舉行的臨時十五全會，朱明明指出，與會黨代表針對改造委員會議建議與相關提案，進一步討論，主題包括黨產透明化、吸引青年學生入黨、黨籍公職人員提名作業及中央組織架構等。朱明明說，討論以基本架構為主，並未深入細節。

朱明明重申，黨中央組織建構為政策、文宣、選務和行政四大部門的方向已定，其工作內涵，項目均未確定，實施細則仍待祕書長率領工作小組擬定，再交由中常會議決。朱明明說，黨中央組織重建並無時間表，最快也要到下月底才有初步結果。

朱明明進一步說，此次中央架構調整是重大改變，未來海工會是否就此進入黨史，不再存在，現在沒有人可以答覆，截至目前為止，她從未接獲指示要裁撤加東黨務工作服務處，她不排除未來在相同工作轄區調整工作駐點的可能性。

家庭園藝 商機無限錢景佳

剪草除蟲學問多 花園護理需有特別牌照 過來人提醒與花草打交道要有耐力

小生意經

【本報記者劉兵多倫多報導】儘管忙，但本地的許多家庭都非常重視庭院綠化，多數住家花園的草地佈置得井井有條。想過沒有，這裡面可是商機無限，何不做個園丁呢？

草地護理公司東主的馬鉅森表示，本地今年的經濟環境好了很多，給家庭園藝行業帶來不少商機。目前，他們每個星期有二百多戶固定客戶，以每個標準花園收費八十元為標準，一年工作七個月（從四月份做到十月份），收入八到十萬元不成問題，這些收入還不包括冬天鏟雪的那部分。

馬鉅森表示，由於工作過程當中需要涉及化學品和農藥，根據安省政府規定，做花園護理需要領取特別的牌照。當然，沒有這項執照也可以營業，弊病是無法從特許經銷商那裡購買殺蟲劑或者其它化學劑。儘管好多原料可以在像加拿大輪胎（Canadian Tire）這樣的零售店裡買到，但由於以家庭用戶為主，濃度等方面存在差異，價格自然也就比商業用途的產品高出許多。為了領取這個牌照，需要到指定的學校進修三個月到半年的時間，學費在一千元左右。目前，辛力加學院（Seneca College）和漢伯學院（Humber College）都設有這門課程。

剪草和殺蟲工作看似簡單，其實隱含許多專業知識和經驗。比如剪草，三名員工可以在十五分鐘的時間裡將一個長和寬分別為四十和一百二十呎的花園剪完草並打理乾淨，效率非常之高；殺蟲的技術要求就更高，要根據季節、溫度的變化制定殺蟲時間，通常是在六、七月份，當害蟲孵化出土，開始咬草的時候下藥，殺蟲劑的濃度和用量也有講究。

投資方面，如果要將所有設備一步到位的話，需要投資六萬元左右，包括一部專業用途的四十八吋剪草機（一萬元左右）、一部工作用汽車，還有其它的噴藥設備等。當然，如果買一部二手車的話，費用會降低很多。

如果不想承擔太大的投資風險，只是想小試牛刀的話，設備自然還可以再簡單一些，待收回投資以後再擴大規模。這樣的話，受制於設備，開始的時候就只能將精力集中在花園面積比較小的屋宇，也會有不少生意。據馬鉅森介紹，八年前他的投入大概是七萬元，當年就幾乎回收了全部的投資。

馬鉅森提醒希望進入這一行業的新移民，最好對園藝本身有興趣，喜歡與花草打交道；同時，要有耐力。

由於要經常接觸化學品，從業人員必須特別小心，要搞清楚緊急狀況下的應變措施。曾經有人由於粗心，將化學品感染到傷口上，雖然沒有造成死亡，但很多年失去勞動能力。再有，由於很多時候要使用機器作業，剪草機的刀片非常鋒利，遇到兒童的時候必須停機，務必特別小心。

省府剛宣布撥款保護女性

多市西區一婦女慘遭輪姦

【本報多倫多訊】省府昨日宣布將撥款一千五百萬元作為保護婦女免受性侵犯及虐待。多倫多西區卻發生一名三十歲婦女在三小時內被五名青年輪姦案件，警方現正通緝涉案罪犯下落。

昨日凌晨約一時，一名三十歲婦女在威斯頓街的住宅內，遭五名年約十九至二十歲的青少年輪姦。受害人在被人以手槍指嚇下，被禁錮約三小時後趁機逃脫。警方現通緝五名涉案罪犯下落。

警方公布五名涉案嫌犯均為年約十九至二十歲黑人男子，其中一人更持有手槍。如有市民知道有關嫌犯下落者，可致電：（416）808-7474與性侵犯組聯絡。

↑來自多倫多的五歲小朋友Kakula，正在描繪自己心中的沒有香菸污染的清潔健康的家。（說立新攝）

反室內吸菸 大多推動呼吸空間

六城市衛生組織共同發起 宣導每一家庭百分之百禁菸

【本報多倫多訊】吸菸有害健康人盡皆知，很多人沒有意識到，被動吸菸也是造成死亡的重要原因，而且這種死亡是可以預防的。為了讓更多人了解這一事實，大多倫多地區的六個城市的衛生組織昨天在多倫多市發起倡導不在室內吸菸的「呼吸空間」運動。

包括多倫多、皮爾、約克、杜蘭市、荷爾頓、咸美頓、溫沃斯六個地區內的公共衛生組織共同發起的反室內吸菸運動「呼吸空間」，所涉及的地區中有五百萬人生活在被動吸菸帶來的健康危害中。皮爾郡衛生局醫官麥考恩表示，「呼吸空間」旨在提醒人們，被動吸菸對人類，特別是對兒童的健康有巨大的危害。為了給自己和家人一個清潔的呼吸空間，每一個家庭都應該百分之百禁菸。

被動吸菸給人身健康造成的危害往往沒有主動吸菸那樣引起公眾的重視。事實上，在吸菸者吐出的煙霧中，至少有四千多種化學物質，其中已經證明有五十多種可以致癌。香菸尾部燃燒時釋放到空氣中的煙霧，比吸菸者通過過濾嘴吸入的煙霧更加有害。

妙齡女郎 疑服搖頭丸不治

【本報多倫多訊】多倫多又再發生疑因服食過量搖頭丸（Ecstasy）致命事件，死者為二十一歲的女子羅伯森（Elizabeth Robertson）（見下圖）。警方再次提醒青少年切勿服食此類軟性毒品。

案發於六月二十五日約早上九時二十六分，多倫多消防部及緊急救護隊接到市民舉報，在巴巴拉街（Santa Barbara Drive）的一所住宅內，有一名已無氣息的二十一歲女子，受害者被送進北約克醫院後，於早上十時二十分證實不治。

法醫官周一為死者進行驗屍後，證實受害者是死於服用過量藥物，引致腎臟及肝臟嚴重衰竭所致。警方經過調查後，懷疑死者於周日凌晨約零時三十分，曾經在位於市中心彼德街一百二十七號的音響系統瘋狂舞會流連，並且曾經服食「搖頭丸」類軟性毒品，後來約於凌晨四時至五時之間，與一名男士離開。

國府僑務工作政策不變

范紀武訪台返多 指新政府支援海華體育季

【本報多倫多訊】多倫多全民運動會召集人范紀武最近返台參加「十五全臨時會議」，順道拜會僑務委員會，報告運動會情況。他表示，僑委會主管單位稱，僑務工作政策不會改變，新政府在未來對認同中華民國的僑胞團體給予支持及服務，並全力支援未來海華體育季活動。

今年第八屆多倫多地區全民運動會於不久前在北約克A.Y. JACKSON中學舉行，由安省華文教育協會主辦，台北經文處文化中心協辦，參加人數十分踴躍，共有六百名選手參加，連同選手家長與嘉賓、工作人員達到數千人，包括九所中文學校的學生及許多華人社團參與。文化中心主任鳴鑼揭幕，經文處代處長秋芳、國民黨加東黨務工作服務處主任朱明明、教育協會會長王筱蕙等都到場祝賀。

范紀武表示，全民運動會藉著活動希望增進中文學校及社團的聯繫，加強僑胞對體育活動的興趣，鼓勵選手公平競爭的運動員精神。這些價值和因素都得到了僑委會的充分肯定，未來僑委會也將繼續支持。

新聞剪影

三脫衣舞場 遭吊銷酒牌

【本報多倫多訊】皮爾郡三間由華裔經營的脫衣舞場，日前被警方大舉搜查，拘捕七十四名涉嫌與經營色情場所有關的罪犯，經過警方詳細調查後，前天安省酒類與賭博管制局正式頒令，取消此三間脫衣舞場的酒牌。

皮爾郡警方聯同加拿大皇家騎警及多倫多警隊，於六月十五日晚上約十時，調動約三百名警員大舉搜查區內三間由羅馬尼亞裔有組織犯罪集團控制的大型脫衣舞場，結果拘捕七十四名涉案嫌犯，及提出九十項經營妓院與在色情場所出現等刑事罪名檢控。行動中並拘捕四十九歲的華裔東主薛約翰（譯音：John Sit），控以經營色情場所罪名。

警方搜毒品 逮二十六人

【本報多倫多訊】多倫多警方日前展開大規模搜捕毒販行動，拘捕二十六名涉案罪犯，並起出大批毒品。

安省省警聯同多倫多警方以代號「根計劃」（Project Root），經過十四個月的臥底調查後，日前展開大規模搜捕多倫多地區數個地點，結果搜出三公斤海洛因、五十四公斤大麻、一萬粒迷幻藥、兩支手槍、六支長槍及懷疑從販毒得來的現金等。在行動中警方並拘捕二十六名涉案罪犯，並控以多項藏毒、販毒及藏有非法武器等罪名。

刺傷一女性 男子被通緝

【本報多倫多訊】多倫多警方第四十二分局現正通緝一名年約三十歲，涉嫌與一宗傷人案件有關的罪犯，並呼籲曾送禮物到醫院探望受害人的市民與警方聯絡，提供與案件有關資料。

案發於六月十日早上，一名女子在位於士嘉堡麥歷高街與貝治茫街附近的住所，被一名年約三十歲的男子刺傷，事後嫌犯沿芬廸灣街（Fundy Bay Boulevard）逃去無蹤。

黃安倫啟示錄北美首演好評如潮

最大規模華語聖樂大合唱 胡曉平、李小護演唱掀高潮

【多倫多訊】迄今最大規模的一部華語聖樂大合唱，本地著名作曲家黃安倫之《啟示錄》，上週六晚在本市舉行北美首演。數百熱情中外聽眾將聖克列門茲聖公會禮拜堂擠得水洩不通，以熱烈的歡呼盛讚演出的輝煌成功。這剛好印證了音樂會總監賴德梧所指出的：「此作無疑是我多年來所指揮過的最震撼性的中國音樂！」

這場音樂會由安省華人音樂協會與多倫多合唱團為支持安省天道神學院和推介華人聖樂作品而共同主辦。名女高音胡曉平、名男中音李小護，管風琴家費微斯及大多市救世軍銅管樂團均以其精湛的演出在音樂會中掀起陣陣高潮。由中外好手組成的多倫多合唱團成軍僅年餘，已經佳績連連。這次《啟示錄》不僅以國語獻唱，更因作品的宏大交響性，將該團優美的音色和寬廣的表現力展現無遺。

名指揮家賴德梧就是這場不尋常的音樂會之靈魂人物，各方名家正是因著他神奇的指揮棒而將藝術水平共同發揮得淋漓盡致；也正是因著他獨具之慧眼及過人的魄力，類似頗具難度的中國音樂佳作才一再得以在加國樂壇大放異彩。以他為總監的安省華人音樂協會一貫致力於在加國樂壇宣揚華人在音樂上的成就，成就斐然。這次藉《啟示錄》的演出，也使該協會得以在此二〇〇〇年伊始，即可一償特別宣揚華人所作的聖樂精品之宿願。

百餘年來，華人之聖樂作品可謂佳作如雲，已有力地影響了中國音樂發展的進程。這中間，黃安倫的三部聖樂合唱巨構《復活節大合唱》、《大衛之詩》與《啟示錄》不僅是華人聖樂作品中規模最大者，更在藝術造詣上達到空前的水準，以至於樂評指出其已「達國際最高水準」、「成就媲美西方同類曲目」。《啟示錄》是黃安倫特為紀念香港建道神學院建院百週年所作，該作品已由作者親自執棒指揮，於去年六月由香港建道神學院成功地在香港文化中心世界首演。

今日電視精選

（括弧內為各地有線電視台號）

7:50am 國語新聞報導（重）—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視
12:10pm 日落紫禁城（國語）—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
1:30pm 香港衛星新聞（重）／社團簡訊—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞（國語）—新時代電視
5:05pm 花木蘭（國語）—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 星雲說論—新時代電視
6:30pm 外父唔不怕做—新時代電視
7:00pm 美國職棒：多倫多對坦帕灣—TSN(26·30)
7:30pm 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
8:00pm Title Shot（電影）—Bravo(40)
Tall Tale（電影）—Family(48·51)
8:30pm Bell第一線劇場之寵物情緣—新時代電視
9:00pm 新聞匯訊—CFMT(4)
Adventures of Priscilla（電影）—City(7)
Abducted II：The Reunion（電影）—ONtv(11)
9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
9:30pm Heartbreak Hotel（電影）—Family(48·51)
9:50pm CIBC時代雜誌—新時代電視
10:00pm Endless Love（電影）—Show(29·39)
10:20pm 全線大搜查—新時代電視
11:00pm 財經透視—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小聚（重）—新時代電視

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor
Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093
城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee，Broker 洽
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲WARDEN/SHEPPARD 16萬餘 全磚兩層三睡房鎮屋土庫專業完成。

EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917-6883
▲16TH McCOWAN 四睡房雙車房 GREEN PARK 屋，約2900呎，大地段，只售$309,000.

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108
▲士嘉堡 FINCH/KENNEDY 2層半獨立屋4睡房2廚3衛浴新地毯新完成土庫，叫21萬9.

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093
▲WARDEN/BAMBURGH CIRC. 高層一睡房加太陽室，有洗衣房，售價十三萬餘。

JUDY 伍 * (416)293-5093
▲麥咸1600呎靚磚屋寬大主人房防風門近商場交通學校環境清幽只20餘萬。

RAYMOND LEUNG * 梁松楨 (416)293-5093 (416)492-0895
▲WARDEN/STEELES 16萬餘 TRIDEL 高層靚景高級柏文。

SAIFOO LAU * 劉世傳 (416)816-9323 SAIFOODLAU.COM
▲HUNTINGWOOD 好區靚鎮屋 GASHEAT 多謝您委託買賣估價。

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲萬錦市近16街十一臥房四廁土庫完成柚木地板寬敞開揚實用叫價卅九萬餘。

MARIA * 陳繼怡 (416)293-5093 (416)699-4262
▲三千二百呎大便利店，樓上五大睡房，買樓業送生意，價只32萬餘。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲士嘉堡鎮屋三睡房二廁完成土庫分門出入交通方便只售十餘萬。

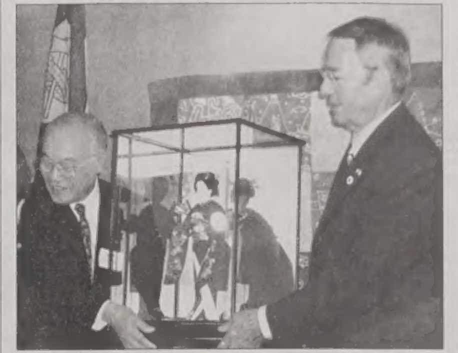
豔陽高照 多處城鎮高溫創記錄

專家建議民眾外出時應穿戴遮陽衣帽 塗防曬油及多喝水

【溫哥華訊】卑詩省各地連日來艷陽高照，不少地方氣溫更頻創新高，專家建議民眾外出時應記得穿戴遮陽衣帽，塗抹防曬油及多喝水，以防高溫及過度曝曬對健康不利。

根據報導，卑詩省多處城鎮昨（廿七）日下午都創下了當地有史以來的最高溫紀錄，譬如阿伯斯福特的攝氏三十點八度，利洛厄特（Lillooet）及萊頓（Lytton）兩地均高達三十四點八度，而亞伯尼港（Port Alberni）也出現三十三點六度高溫。

面對炎熱陽光，專家建議民眾最好減少直接曝曬在陽光的時間，如要在戶外活動，則記得戴上遮陽帽，塗擦防曬油，並且多吸收水份。有關保護皮膚不受陽光過度曝曬，包括防曬油內應含物質等資訊，民眾可到卑詩癌症署（BC Cancer Agency）的網址 www.bccancer.bc.ca 上查詢。



↑日本橫濱市市長高秀秀信與溫哥華市長歐文交換禮物。（張婉中／攝）

溫哥華、橫濱慶締盟35周年

雙方市長交換禮物 盼促進國際交流

【溫哥華訊】日本橫濱市市長高秀秀信與溫哥華市長歐文昨（二十七）日在溫哥華舉行慶祝二市締結姊妹市三十五週年活動，並希望藉由締結姊妹市之舉，促進國際間交流。

位於東京南面三十公里的橫濱在日本鎖國政策結束後，成為西方文明進入日本的門戶，今日，橫濱已成為日本人口第二多的大城及最重要國際港口，亦是工業重鎮。橫濱與溫哥華於一九六五年正式締結為姊妹市後，二市間交流頻繁。在教育方面包括交換師資、學生以及大學共同研究計劃。文化方面有溫哥華公立圖書館與橫濱市中央圖書館每年互贈三、四十本書籍。另溫哥華交響樂團於一九八五年到橫濱演出，溫市警局風笛隊亦於九〇年至橫濱表演，橫濱市的初、高中學生樂隊亦曾參加過太平洋國家展覽會（PNE）的遊行活動。

另外，溫哥華市與橫濱市並曾合作舉辦現代美術展覽，在橫濱亦曾舉辦過溫哥華兒童美術展，溫哥華亦向橫濱玩偶博物館借日本玩偶在溫市展出。在八六年的溫哥華世博會期中，亦舉行橫濱日活動，八九年橫濱的外國展亦有溫哥華的特別展出。體育方面，兩市市民共同參與各項友誼比賽，如馬拉松賽跑、棒球、橄欖球、足球等活動。

溫哥華與橫濱二市有許多相似之處，同為國際商港，並均有頗具規模的華埠。橫濱港與溫哥華港於一九八一年正式締結姊妹港，自此都曾主辦過泛太平洋港口會議，交換港口貿易資訊。溫哥華華埠與橫濱華埠於九五年亦建立姐妹關係。

昨日的慶祝儀式午宴裏，雙方重要人士、官員齊聚一堂。餐後雙方市長共同切蛋糕，溫哥華市贈送橫濱市一條由雙方交換學生共同編製的織被，與一座具原住民特色圖騰柱。橫濱市贈送溫哥華市一個傳統日本磁娃娃。橫濱市長並介紹該市在處理地震及儲水的科技，以及潛在商機。該市在兩年後將舉辦世界足球大賽。

不堪環保抗議人士滋擾

國際林業遣散16名員工

【史夸米殊訊】國際林業（Interfor）公司周二表示，由於環保抗議者不斷滋擾，公司當局被迫遣散伊拉荷谷（Elaho Valley）的十六名員工。

據加通社報導，國際林業公司發言人魯斯表示，基於安全理由，該公司無法繼續讓伐木工人留在林地，以避免引起可能發生的衝突。

卑詩最高法院本月初裁示一項禁制令，不再禁止抗議人士進入伐木區，反對伐木破壞環境生態的激進團體為此而開始集結在伊拉荷谷附近，籌備進行示威或封鎖伐木道路的計畫。法官指出，國際林木公司宣稱工人曾遭抗議者攻擊的說詞不實，因此決定取消禁制令。

國際林業公司已經再度向法院申請頒予新的一份禁制令，但是庭上周一裁示必須先舉行聆訊會再做定奪，估計可能至少需等候兩星期才會決定是否發出禁制抗議者擅入林區的民事狀。

一名遭解雇的林木員工韋斯特表示，他可以理解公司當局解聘的決定，但是抗議人士竟被允許破壞他個人的生計，實在令人費解；他認為，伐木工人在這場環保抗爭中已淪為受害者。

環保團體宣稱，位於史夸米殊附近的伊拉荷谷是無數樹齡一千年以上的古森林集中區，也是灰熊的自然棲息生態空間，他們不允許林業公司濫砍及破壞環境，因此要抗議到底。

列市搶案 騎警逮獲兩嫌

循線追緝在逃另一嫌犯

【溫哥華訊】列治文市日前發生兩起搶案，作案歹徒專找開著名貴轎車的人士下手，不只搶車還搶錢，幸而並無人受傷。列治文皇家騎警已逮捕兩名嫌犯，並循線追捕在逃的另一名嫌犯。

列治文皇家騎警指出，三名歹徒日前在列市一帶，以開著名貴新車的車主為對象，接連犯下搶案。在已知的兩起案件中，歹徒都是持著偽裝的槍械，脅迫車主載著他們前往銀行，使用提款機提領大額現款。

在其中一起案件中，一位來自西雅圖的遊客更被迫用信用卡，為歹徒購買了價值一萬元的電器設備。這名受害人在被挾持了十二個小時後獲釋，幸而並未受傷。

警方已逮捕到兩名年齡分別為十八及十九歲的嫌犯，並以搶劫、非法拘禁及使用假槍犯案等罪名，把他們移送起訴，現正在追捕第三名嫌犯。兩名嫌犯的姓名為 Sammy Gerald Pantelis 及 Christopher Richard Ong。若有其他民眾亦曾遭遇到類似搶案，請儘快與列治文皇家駐警聯絡。

入境問俗 專欄

遊戲的智財權保護

【本報記者江先聲特稿】電子遊戲及電腦遊戲的流行，使得遊戲的智財權保護前所未有的受到關注。遊戲是一種很特別的智慧財產，因為它不僅是一種綜合性的創作，它的核心——遊戲的玩法，更是難以設定保護規範。

首先，雖然遊戲的玩法無疑是它的靈魂，可是卻偏偏無法納入保護範疇，因為玩法是一種意念性的構想，根據著作權保護的基本原則，意念性的東西往往難以證明是否抄襲，也很難排除不謀而合的可能性，某些意念層次的東西更可能是人類思想共有的財產，因此像遊戲玩法這一類純意念的構想不受著作權保護。遊戲的智財權保護，因而只能著眼於各種透過文字或影像表現出來的具體的、「有形」的設計了。

根據加拿大智慧財產辦公室（CIPO）特別就遊戲智財權保護發布的一份指南，遊戲的各種具體設計，可分別納入不同種類的智慧財產，受到不同法案的保護。比方說，用文字表達出來的遊戲規則，可被視為一種「文字著作」（Literary Work）而受到著作權的保護；但所保護的只是文字在措詞、行文上的表達方式，而不是規則本身（玩法）。

另外，如果遊戲具備像棋盤那樣的平面圖象設計，或是有電腦圖象、電腦動畫，則這些設計可以當作視覺藝術作品（Artistic Work）而受到著作權保護。綜合以上著作權的保護，可以說，假如有人能把遊戲規則以另一種措詞行文方式重新改寫過，把遊戲圖板、圖象重新設計過，由此製作、發行同一種玩法的遊戲，則可能被認為並無侵犯著作權。

另一方面，就「工業設計」的智財權保護範疇來說，如果遊戲有像棋盤那樣的實物圖板、框架，而其設計有一定原創性，且其製作、生產量又達到五十份以上，則可以據工業設計法案（Industrial Design Act）註冊登記，其設計式樣將受到保護。

在商標設計的保護方面，遊戲的名稱可被視為商標一類的標記，而依據「商標法案」（Trade-Marks Act）受到保護。在發明專利權方面，假如遊戲有配套的實物裝置，而具備原創性發明的性質，則也可能受到「專利法案」（Patent Act）的保護。

狀元樓 Champion House Restaurant
慶祝 名手招牌 26 週年紀念
★★★★★
仲夏情懷
在慶賀身於典雅高貴舒適的餐房 方能盡情享受美味中華佳餚
溫馨婚宴 商務套餐 喜慶壽宴 親朋團叙 大宴小酌 無任歡迎
仲夏特備套餐
四位精緻餐：狀元三拼盤、雞絲魚翅羹、CH醬爆蝦、焗火鳳凰、生炒時蔬、甜點一道 $98.00
八位豐盛餐：五福臨門、三絲魚翅羹、北京烤鴨、鳳凰左公雞、貴妃醉蟹、鮑魚菜心、菊花全魚、雙菇時蔬、富貴炒飯、甜點一道 $288.00
六位歡樂餐：四季發財、三絲魚翅羹、北京烤鴨、荷香粉蒸排、鳳凰左公雞、湖南豆豉魚、雙菇時蔬、甜點一道 $188.00
十位豪華餐：六福拼盤、雞火魚翅羹、北京烤鴨、鳳凰荔枝雞、貴妃醉蝦、鮑魚海參、CH醬爆雙蝦、菊花全魚、苗家鮮百合、富豪海鮮炒飯、甜點一道 $338.00
現金折扣優待券 10%
Mississauga: (905)890-0999
25 Watline Ave. 2F
由401西行到Hwy 10出口 向南第五街口左角
Toronto: (416)977-8282
480 Dundas Street West lower level

RE/MAX HALLMARK REALTY Ltd. Realtor
廖芳隆 DANIEL LIAO, P. ENG　陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.
手機 816-9768　住家 449-1168
精通國、台、英語
▲YONGE/COLLEGE - TRIDEL LUXURY DOWNTOWN BLDG. 豪華公寓2+1睡房，二廁，大理石壁爐，JACUZZI，陽台，雙車位，約1823呎，交通購物方便，叫價$369,000.00。
▲YORK MILLS/LESLIE 獨立全磚屋，三睡房，二廁，後院鄰接公園，地點環境優美，僅叫價$329,000.00。
▲LAWRANCE/DON MILLS 全磚獨立，5睡房，3衛浴，雙車庫$549,000.00。
▲YONGE/FINCH - CONDO 公寓，2睡房2衛浴$215,000.00。

LIVING REALTY INC. REALTOR 麗生地產
KAY WONG 王沛琪（黃太）
SALES REPRESENTATIVE
公司：(905)896-0002
住宅：(905)897-2885
★業績獎成員——精通地產誠意爲君服務
本週特選
▲多市有酒牌快餐店$49,000 高層寫字樓商業區，舉步到地鐵站、學校、住宅區，多年一手經營賺錢生意 OPEN KITCHEN 易管理，月租$2100全包，包教，好適打工！
▲賺錢多過 McDONALD 咖啡三文治快餐！週息$22000-$25000！獨立大量車位，有 McDONALD 快餐店，室內旺大商場、HOME DEPOT 等著名大商店貨室，交通四通八達，4300呎，有酒牌，60餘萬！
▲密市 FOOD COURT 燒臘雜碎飯店14萬餘！一週六日營業租$8000！短營11至9PM，好打理易做好賺，平月租$1500，即買即賺年餘可賺回買價，一手店主六年多，工商業住宅旺區，特好午餐！
▲密市2-3大睡房靚屋8-10萬！中國城外面，交通地點一流，飲茶買菜最方便，光猛闊大，平過交租，實屬佳選！

東亞 HomeLife 置業 吳仁澤 RONALD WU
HomeLife/Golden East Realty Inc.
經驗金牌經紀　免費樓宇估價　服務熱誠勤快
▲YORK MILL/BAYVIEW 黃金地段，新屋預售，66' X 143' 6100 S.F. 高級全磚5+1睡房，三車庫豪華獨立屋，土庫完成，可設電梯，10尺半樓底，1.7M 預售價，客戶可參與選取3D彩色設計，今年八月份可交屋，千萬良機。
▲YORK MILL/BAYVIEW 高級平房，大地段90' X125'，環境幽靜69萬。
▲北約中心旺地 CONDO, 10 KENNEDY AVE. 2+1睡房公寓，廿[illegible] SOLD
▲[illegible]，位 HWY #7/KENNEDY 以西，[illegible]，7萬全部[illegible]。
▲投資農地 (A)123英畝，其中部份被湖環30英畝立屋，位於 SUTTON 以東40分鐘以南之 PEFFERLAW，離大多市約40分鐘車程，40萬。(B)BARRIE 以南，#11與6TH LINE 東南角100英畝，46萬。(C)HWY [illegible]/HWY [illegible] 之 FLAMBOROUGH 近 HAMILTON，華人經營農場，24英畝，包括四睡房全磚獨立屋，[illegible]，46萬。(D)430英畝近 LAKE SIMCO 1.5M。
▲592 MT. PLEASANT RD/近 EGLINTON 二樓，一千餘尺出租，[illegible]。
公司 BUS: (905)415-1331　手機 MOBILE: (416)726-2008

HomeLife/5 Star Realty Ltd.
陳洪素彰 SU DIAU CHEN (SU CHEN)
精通國語、台語、英語
BUS (416)633-6666　RES (416)512-8848　24 HOURS 傳呼
▲YONGE/FINCH 出售 - 2年新，高級公寓 868 SQ. FT, 2睡房, 2衛浴, 車位和 LOCKER, 24小時警衛, 公共設施齊備, 且可直通 FINCH 地下鐵站, 叫價$198,000.
▲BIRCHMOUNT/EGLINTON - 出售或出租，工廠單位 1865 SQ. FT 除 WAREHOUSE 外, 仍有 OFFICE SPACE 和衛生 WASHROOM 設備, 可做所有 WHOLE SALE 生意, 除汽車業外, 叫價$155,000.
▲SPADINA/ST. CLAIR - 出售，高級住層居 政府合法出租, 3層樓, 地下室完成, 共有6個單位, 現沒空的單位, 叫價$850,000.
▲YONGE/WELLESLEY - 出租，辦公大樓 2樓和3樓, 約13,600 SQ. FT, 每一層樓, 可做多種方式用途.

林瑞春 Rita L. Peng
HomeLife Bayview Realty Inc.
手機 416-737-2688　公司 905-889-2200
免費估價 地產諮詢
◉代客找尋 2睡房或1睡房1太陽房 柏文, 附傢俱
◉Bayview/Steeles 3睡房, 雙車庫, 土庫完成直通後院, 步行至巴士站, 公園, 學校, 39餘萬.
◉Sheppard/Bayview 4+1睡房, 雙車庫, 土庫完成直通後院, 客廳挑高, 豪華, 新粉刷, 新車道, 近樹林峽谷, 約64餘萬.

RE/MAX ALPHA REALTY INC.
毛沙麗 Shali Mao
通國、台、英語 Sales Representative
公司:(905)883-4922　手機:(416)723-6603
▲BAYVIEW/SHEPPARD 獨立兩層磚樓，近新地鐵站，BAYVIEW VILLAGE，名校 EARL HAIG 中學，四睡房，四衛浴，雙車庫，完成土庫，景觀一覽，只叫價$529,000。
▲FINCH/BAYVIEW 獨立全磚 BUNG，FINCH TTC 直達地鐵，近商場，河谷公園，名校 EARL HAIG 中學，三睡房，雙車庫，完成地庫，分門出入，$358,000。
▲YONGE/FINCH 全新豪華 CONDO, 2房2衛浴, 舉步即至地鐵, 全新五件電器, 車位, 儲物室, 室內泳池, 健身房, 24小時安全管理　$203,000

誠信地產有限公司
廖太 MARGARET LIU SALES REP.
B. A., P. MGR., CRES
DIRECTOR, FIABCI - CANADA MEMBER, NACORE INTERNATIONAL
商業買賣物業投資
▲多倫多大街街角商場，全部租給連鎖店，售二百餘萬。
▲多倫多大街獨立連鎖咖啡店租客，佔地三萬尺，售七十餘萬。
▲密西西加大街商場，全部租出，有大連鎖咖啡店及快餐店，售四百萬。
▲烈治文山大街商場，售二百萬。
▲名牌 TIMOTHY 咖啡店生意，售二十餘萬。
▲連鎖咖啡店生意，工作簡單，合新移民，抵售三萬餘。
▲中式自助餐生意，售二十餘萬。
▲萬錦市商場鋪位出租，合酒樓，餐館，咖啡店，補習社，學習中心，托兒所，各類零售及專業。
手提 (416) 520-8757　公司 (416) 497-8900
精通國、粵、英語

SULAN TONG 唐太
RE/MAX Crossroads Realty Inc.
Sales Representative
公司：(416)491-4002
手提：(416)399-3733
精通國、粵、客、英語
歷年度獲獎服務至上
▲市中心半獨立屋兩房 COXWELL 與 DANFORTH, 十餘年新, 特大睡房, 主人套房, 完成土庫, [illegible], 中央空調, 設備齊全, 只叫$268,000.
▲近 COXWELL 地鐵站 交通、購物、上學方便, 半獨立, 三臥房, 兩浴室, 有車位, 土庫完成, 新屋頂, 新窗, 新陽台, 客廳鋪新櫃木地板, 一看不可, 現只叫$228,000.
▲士嘉堡近紅寶石酒樓 兩房, 一千二百餘呎, 如新公寓, 西南無敵景色, 可遠眺 CN 塔, 兩面車道, 大廈設備齊全, 飲茶、購物、交通佳便, 隨時入伙, 只叫$228,000.
▲北約 EARL HAIG 名校區 兩房, 一千餘呎, 兩面車道, 高層公寓, 五電器, 有車位, 儲物室, 投資與自住皆宜, 只叫$225,000.

至尊組合 Supreme Team
（通國、粵、滬、潮、英語）
☎ (416)505-1368（中）
(905)707-8199（英）
致富地產 RE/MAX Goldenway Realty Inc.
Each Office Independently Owned and Operated
Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative
SOLD　SOLD　LEASED　LEASED

銳意求新充滿前衛色彩
國際爵士樂節明天開場

【本報滿地可特約通訊記者樊雯報導】滿地可最負盛名的國際爵士樂節即將在明日揭開序幕，為期十天，啤酒香、搖擺樂、歡樂的人群，將讓這個城市盡興一「夏」。

由於去年第二十屆的爵士樂節被人評為了無新意，今年的爵士樂節銳意革新求變，雪洗前恥。在六月二十九日到七月八日期間，總計將推出三百五十場戶外免費演出，以及八十一場室內音樂會，音樂會內容將以廣義的爵士樂風，涵括藍調、巴西音樂以及雷鬼(Reggae)等，刻意納入許多非傳統爵士範疇的音樂，強烈透露出爵士樂節引領潮流的前衛企圖。

音樂節總監亞倫．西邁表示，他希望滿地可國際爵士樂節能夠真正成為全球爵士樂的殿堂，每年爵士樂節的舉行，可以成為這個樂種的標竿盛宴。

因此，無論您是傳統樂風的爵士死忠樂迷，抑或是喜歡嘗新嘗鮮的新潮派，都可以在今年的節目單上找到符合口味的節目。例如在眾星閃爍的演出者名單上，赫然出現六零年代末期與大師邁爾．戴維斯合作的薩克斯風手桑尼．羅林斯(Sonny Rollins)、鋼琴手赫比．韓卡克(Herbie Hancock)大名，老牌歌手雷．查爾斯也將再度蒞臨。另一方面，樂評家們也以特異的嗅覺評鑑出義大利音斯塔比樂團(Italian Instabile Orchestra)、紐約史蒂芬．伯恩斯坦的「性暴眾樂團」(Steven Bernstein's Sex Mob)，以及來自瑞典的鋼琴手波波．史丹森，作為前衛樂風的代表演出。

在戶外演出方面，來自五大洲的兩千名樂手將輪番上場，為音樂節注入濃厚的世界音樂風，也是音樂節宣示其「國際性」、多元化的最佳安排。十四個臨時搭建的舞台將矗立在滿地可花園廣場四周，服務估計將近一百五十萬的人潮，屆時包括西班牙佛萊明哥、中南美以及日本音樂的菜單，加上三零年代的搖擺樂，將是這些戶外觀眾駐足聆聽的最佳回饋。

「內憂外患」重重
成衣業或變夕陽？

【本報滿地可訊】經濟全球化的趨勢會使曾經名噪一時的滿地可成衣工業成為夕陽工業嗎？隨著六月三十日的到來，這個問題逐漸引起關心。

六月三十日，魁省省府將改變勞工基本薪資以及工時規定。滿地可的成衣工業，也將正式開始一個新的紀元，而這只是與世界貿易組織諸多協定中的第一步。在隨後五年當中，相關的保護性關稅措施，配額制度也將逐一取消，許多小型成衣製造商，勢必因此遭受致命性的嚴重衝擊。

除了外患之外，滿地可的成衣工業也面臨著重重內憂：剝削新移民勞力、逃漏稅、集體舞弊騙取政府津貼，負面批評以及醜聞接踵而來，使得以滿地可為中心魁北克成衣工業形象愈來愈壞，讓人不禁問道：「成衣工業在滿地可，究竟會不會從此一蹶不振？」

也許並非如此，一項研究結果仍然稱呼滿地可的成衣工業在加拿大仍執牛耳，尤其是在流行女裝方面，更是領其風騷。研究調查顯示，擁有滿地可成衣工業至今仍僱有七萬名勞動力，是魁省最大的就業市場之一，這個在魁省三百多年歷史上獨占鰲頭的產業，仍然有相當的本錢得以維持榮面，甚至重振雄風。

仍然看好滿地可成衣工業的專家強調，全加拿大三分之二的成衣產業在魁北克，而魁北克的成衣產業有又三分之二集中在滿地可地區，滿地可堪稱是加拿大成衣工業的中心，而低廉的加幣使得成本降低，顯然是滿地可成衣工業對外競爭時的一大利器。

另外，對於全球化競爭所帶來的產業危機，也被解釋為適者生存的「健康性」淘汰。專家們以加拿大和美國的自由貿易協定施行後，九零年到九七年間，魁省的成衣出口成長了四倍多為例，預言保護性措施的取消，並不足為懼。

不過專家們仍然建議成衣業者致力提高生產品質以及杜絕不法作為，以提昇自身形象。魁省省稅局估計，每年成衣業者逃稅的金額大約在一億一千八百萬元左右，「名聲」不佳，可見一斑。至於提高生產品質，則是和世界其他工資低廉地區競爭時，得以維持優勢的不二法門。

↑蒙特婁台灣貿易中心成立十週年，滿市三大台灣社團向中心主任魏光勛致贈匾額，駐加經文代表處代表房金炎也到場祝賀。上圖左起為魏光勛、台灣同鄉會會長林美麗、工商文化理事長李國樑、和台灣商會會長蘇明正。下圖右起為魏光勛、房金炎、魁省國際貿易局局長，和林美麗。（陸怡容圖文）

滿地可也有大腸桿菌污染牛肉

【本報滿地可訊】滿地可超級市場供應的生鮮肉品，近日傳出遭受大腸桿菌污染的消息。這一波肉品污染，在過去兩個月內已造成南岸地區至少三十三位民眾腸胃不適住進醫院，有些病況嚴重的民眾甚至住院達一週之久。

Maxi 連鎖超市，二十一日正式從旗下二十九家分店召回流出市面的受污牛肉。公共衛生主管當局證實有四位民眾因為在 Maxi 購買了受污染的漢堡類製品而致病。其中一名來自南岸，一名是滿地可市民，另外兩名則是渥太渥耶(Outaouais)地區的居民。

根據公共衛生部門十九日對食品供應商的例行檢查報告結果，Maxi 超市的切片肉品內有細菌潛藏。而 Maxi 在接獲報告後，立即採取措施召回市面上有問題的肉品，企圖確保商譽。

這次發現遭受污染的主要是牛肉，造成民眾上吐下瀉的，則是一種大腸桿菌（簡稱 E. Coli），這種細菌和上個月在安大略省沃克敦地區飲用水中發現的細菌屬同一支系，極可能有致命的危害，也因此引起衛生當局的高度重視。

Maxi 二十一日公告所有販售受污肉品的店址，提醒消費者若買到最佳食用日期在五月二十日至六月十九日之間的牛肉，可以拿回店內並得到全額退款。Maxi 表示，這批有問題的肉品全數出自一家位於波里布里昂(Boisbriand)的肉品處理廠。

發現問題肉品的店家不只是 Maxi，事實上於三週前，聖杰宏(St. Jerome)地區的 Costco 也發現了遭到污染的肉品，加上魁省的肉品來源許多來自外省，如安大略或者英屬哥倫比亞，造成衛生防疫上的防不勝防。

因此，衛生主管當局提醒民眾要注意自己防範，這段時間內烹煮肉食以全熟不見紅肉為佳，生肉須冷藏於攝氏四度（華氏四十度）的冰箱或者冷凍於攝氏零下十八度（華氏零度）的冷凍櫃當中。另外生肉解凍後須立即烹煮，即使是煮熟了的肉食，若暴露在室溫內超過兩個小時，就必須丟棄，千萬大意不得。

魁北克日狂歡平和落幕

【本報滿地可訊】魁北克日的慶祝活動上周末在滿地可市經過將近三日各式狂歡，順利落幕。警方對於今年魁北克日狂歡的總體治安，感到滿意。

據統計，魁北克日當天大約有二十五萬民眾湧上街頭參與慶祝活動，而在這樣龐大的慶祝活動過後，只有三十六名滋事分子遭到逮捕，堪稱秩序良好，警方認為「非常值得驕傲」。去年的魁北克日，則有一百名民眾因滋事遭到逮捕。

較嚴重的群眾事件發生在二十五日凌晨，皇家山公園裡仍有大約五百名年輕狂歡後仍執意逗留在公園裡，警方發現興奮的年輕人們開始在公園內生火，評估情勢很可能轉為暴動，並經過多次驅離無效，一度調動數百名鎮暴亂警察進駐公園地區，在皇家山路上圍出警戒線，嚴密戒備，以防止群眾失控滋事。

在警方佈署嚴陣以待的同時，大部份群眾逐漸散去，只剩下少數人堅持留下，並開始有零星破壞公物及向警方丟擲石礁、水罐等行為。為防止事端擴大，於是警方決定依非法集會罪嫌展開逮捕行動，最後在逮捕三十六名青年後，緊張的情勢終告和平落幕。

事後警方報告，事件中共有一名二十一歲的年輕人胃部被刺，所幸經急救後，情況穩定，惟尚未找到任何涉案嫌疑人。此外還有一名警員在執勤時遭水瓶擊中膝蓋受傷。

聯邦拒售屬下地皮
扼殺萬六就業機會

【加通社滿地可電】聯邦政府昨天決定，拒絕出售滿地可港的地皮，用來建造一個投資高達十億的運動、娛樂設施兼具的科技綜合體育(Technodome)。這一決定引起魁省朝野上下強烈不滿。

這個科技綜合體育場由多倫多里茲曼家族集團的西斯蒙藝術娛樂公司和魁北克政府投資機構 SGF 共同投資。預計可以創造一萬六千個直接和間接的工作機會。SGF 曾打算為這項工程投入政府資金六千萬元。

魁省財政廳長朗德瑞指責聯邦政府的決定，抹殺了多個工作機會，聲稱他們「將為所作的決定付出代價」。

朗德瑞昨天在魁北克市發表講話說：「魁北克政府一直非常關注工作機會的創造和振興滿地可市，因為這兩方面都非常重要。可是現在，一萬六千個工作機會就這樣失去了。」

滿地可港的管理者則認為，這個發展中的港口對魁省經濟起著舉足輕重的作用，對安省和美國中西部的居民也非常重要，而且港口的空間本身就已經捉襟見肘。況且，港口三百五十年來都未曾換過地方，也為當地創造了一萬七千六百個直接和間接的就業機會，每年上繳的稅款亦高達十七億元。

這是西斯蒙藝術娛樂公司第二次遭到拒絕。去年，該公司想把從聯邦土地公司租借的地皮買下，投資興建這個科技綜合體育場。遭到聯邦土地公司的拒絕後，他們決定把這個投資計畫從多倫多轉移到滿地可。

朗德瑞表示，他們所要求的無非只是四十九公頃的一塊地皮，是龐大港口的一小部分。他不明白為什麼聯邦政府寧願用它來建造一個博物館，也不願意多創造一萬六千個就業機會。

Audi
TT Coupe quattro
Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961-6820
Fax: (416)961-9453
Davenport Rd.　Bedford Rd.　Avenue Rd.　Bay St.

想
聘請新人，
部優冊刊登分類廣告有勤賞？
請速電 778-0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

午安，滿地可！
本報增闢滿地可(蒙特婁)新聞版，逢星期一、三、五為讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態。
下午三時，〈世界日報〉天天與滿地可讀者見面，歡迎購閱！
星期一　滿地可工商新聞
星期三、五　滿地可新聞
查詢或惠刊廣告請洽：
〈世界日報〉滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste - Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H5G 1P5
電話：(514)844-2074　傳真：(514)844-0547
世界日報 WORLD JOURNAL www.chineseworld.com/tor

協德榮大藥行
（加拿大）有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、魁省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參鬚、以直銷價出售。
專營：參茸藥材　京果什貨　海味罐頭　中藥配劑　各國茗茶　健康食療　急凍素食　零沽批發
誠聘前北京大學醫院院長主任醫生孫宗魯教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道 1063 號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878-2328, 878-9933
分行：滿地可華埠聖杜本街 1111 號國際商場 R21 號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393-9933

富麗華大酒樓
LOTTE FURAMA RESTAURANT
正宗粵式小菜　中午茶市點心　壽筵喜酌謝會　晚晚歌星駐唱
歡迎預定全年酒席
(514)393-3838
215 René-Lévesque East, 2nd Floor Montreal (Inside DAYS INN Hotel)

富金華海鮮酒家
FU KAM WAH RESTAURANT
歡樂時光 Happy Hour 2:30-4:30p.m.
早午茶市・精美點心　晚飯宵夜・游水海鮮
特快送外賣服務
星期四、五、六 17:00-24:00
星期日、一、二、三 17:00-23:00
337-2262/2263 2267/2268
1180 Decarie Blvd., St-Laurent, Qc (Corner of Cote-Vertu)

JADE TRAVEL 翡翠旅行社
翡翠旅行社
IATA
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
特價
・翡翠歐洲精選遊・夏威夷旅行團・加勒比海郵輪・
香港來回 大特價 台灣來回 加稅
—詳情請來電查詢・竭誠為您答覆服務—
Tel: (514)861-3497　Fax: (514)392-1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
移民投資好夥伴
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
・加拿大投資代理商協會（IDA）會員
・加拿大投資者保障基金（CIPF）會員
・魁北克移民局（QMI）投資移民計劃核准經銷商
Gilles Nadeau, CA, MBA President
薛超 業務代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842-3666　Fax: (514)842-5666
Email: info@rcican.com　Web: www.rcican.com

萬達旅遊
WONDER
Wonder International Travel Inc.
68 Rene - Levesque W. Montreal 唐人街匯豐銀行旁邊
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
營業時間：10:00-18:00
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬寧公司(SNC-Lavalin)、McGill 大學、Chromas 公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館等廣選為特約指定接待旅行社。劉強生先生僅代表萬達旅遊全體同仁，向社會各界人士致意，感謝大家對本社的支持。
豪華巴士團
渥太華 千島湖一日遊 $35　逢星期一、六出發
魁北克 小瀑布一日遊 $35　逢星期一、日出發
多倫多 大瀑布二日遊 $90 起　逢星期二、六出發
加斯佩 鳥島三日遊 148 起　出發：7/15, 29; 8/12, 26
美東瀟灑四日遊 $168 起　出發：6/24; 7/1, 8, 15, 22, 29; 8/5, 12, 19, 26; 9/1; 10/6
芝加哥五指湖四日遊 $178 起　出發：6/24; 7/1, 15; 8/5, 19; 9/1; 10/6
加東雙龍蝦六日遊 $285 起　出發：6/24; 7/1, 8, 15, 22, 29; 8/5, 12, 19, 26; 9/1
迪斯尼樂園八日遊 $350 起　出發：7/15, 29; 8/12; 12/16, 23, 26
溫哥華 洛磯山八日遊 $480 起　出發：7/17; 8/12（鐵定出發）
萬達 特價機票
洛杉磯，三藩市，溫哥華 $399 起
紐約 $220 起　巴黎，倫敦 $529 起
香港，北京，上海，台灣大特價 $980 起
西貢，新加坡，吉隆坡，印尼，菲律賓 $1080 起
萬達 旅遊服務部
1. 代訂世界各地酒店
Montreal: Days Inn $90 起　Holiday Inn $149 起
Toronto: Regal Hotel $95 起　Holiday Inn $85 起
Vancouver: Comfort Inn $65 起　Howard Johnson $89 起
2. 各種旅行團、商務團專業接待
3. 代售特惠電話卡、機場接送服務
4. 代辦中國使館業務、未入籍証明

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice - President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈 50 樓）

太古民族村開幕 陳卓愉親臨剪綵

出席嘉賓尚有國會議員、萬錦市長等 目前正展出秦代兵馬俑、武器等仿製品

【多倫多訊】被譽為全北美最大的「太古民族村」，正式於六月二十四日（星期六）中午十二時舉行隆重的開幕典禮。負責主持剪綵儀式的主禮嘉賓：專程由渥太華前來的加拿大外交部專責亞太事務部長陳卓愉部長、國會議員Mr. Bryon Wilfert, M.P.、中國駐多倫多領事館徐畫忠副總領事、萬錦市市長高鴻思以及萬錦市萬錦加華聯會主席吳建忠。被邀出席此盛會的社區知名人士、太古民族村的商戶代表和眾多到場觀禮的市民，濟濟一堂，場面熱鬧非常。同時難得一見的中國秦代著名兵馬俑、兵用武器等仿製品，亦即時起在太古民族村公開展覽，歡迎各界人士前去參觀。

對於太古民族村籌建的構思和涵意，眾嘉賓無不讚賞推崇；能夠在海外地區，仍致力保留獨有民族特色，發揚中國傳統文化，推介炎黃子孫民間工藝，實屬難能可貴。尤其在加拿大這個多元文化的國家，民族村的成立更具特殊意義。村內有多間不同行業的商舖，食肆和清閒娛樂場所，均各有其吸引之處，所以太古民族村能夠成為一個中外遊人喜歡流連的熱點，確有其成功的理由。

為了讓大家體現到濃烈的中國色彩，在太古民族村興建期間，負責人及設計師曾多次到中國不同的省份，搜羅好些珍貴的裝飾擺設——就像置放在入口處當眼地方、使顯著中國這個偉大民族的一對金龍，擺放在當中的巨型精緻雙龍壁；另有手工非凡的皇帝龍椅，以及不少價值連城的五石獅子、掛畫、屏風等。當然村內店舖出售的珍品更是多不勝舉，歡迎偕同中外朋友前來瀏覽。太古民族村位於4300 Steels Ave.（Steels 夾 Kennedy）太古廣場二樓，查詢請電：（905）947-9560。

↑太古民族村開幕典禮嘉賓主持剪綵。

治療老年病 胡玉寧老經驗

重視老年人調理保健 強調治病治根

【多倫多訊】在中國大陸長期從事老年病研究和治療的胡玉寧新近在多倫多市中心開設了專治老年病的專科門診，為本地長期受病痛折磨的老年人帶來了福音。胡玉寧以多年的臨床經驗，特別為老年人的各種常見病、多發病和各種疑難雜症提供獨到的治療，由於療效顯著，備受病家推崇。為使更多的老年病人有機會對自己的病情和治療方案有新的認識，胡玉寧提供一項特別服務，免費為備有以往病歷的老年人分析病情，提出治療建議，如此難得機會，有需要的老年人實在值得前去一試。

胡玉寧在中國唯一的重點中醫藥大學北京中醫藥大學受過六年嚴格系統的專業訓練，由於學業優異而在畢業後留校任教，同時任學校附屬醫院主治醫師，對老年病的診治特別擅長。由於胡醫生有非常堅實的專業基礎，各種老年病症能從多方位角度來判斷，對症下藥，當然就有明顯的療效。胡醫生的獨特之處還在於強調中醫老年病學與西醫老年醫學的不同，特別重視老年人的調理保健，治病治根，這種治療方法最適合老年病人，也最受老年人歡迎。

胡醫生以自己豐富的臨床經驗，格外提醒老年人不要錯過各種病症初期的治療。胡醫生在曾經親自做過的一項調查中，發現有超過百分之五十的老年人有不同程度的病症卻未就醫。這些「亞臨床病人」往往忽視了最易治療的時期，造成日後更大的毛病。胡醫生強調老年人不妨多做檢查，早做治療。欲與胡醫生聯絡，可直接去胡醫生在多倫多市中心的診所。地址：1 Gloucester Street, Suite 102, Toronto(at Yonge & Wellesley)，近地鐵，交通方便。電話：(416)967-6891、(416)889-7772。（文倫）

↑胡玉寧中醫師特別擅長老年病治療。

達英學院暑期電腦班開課

推出 E-Commerce Java 實用熱門課程

【多倫多訊】達英學院暑期開最新電腦應用課程E-Commerce Java班。該校是政府註冊的正式教育機構（Mident #878510），擁有一流的學習環境和教學設備，由資深計算機及教育專業人士管理，資金、師資力量雄厚，與加拿大社會各界及人士有密切的合作關係，發揮各自優勢。學院的教育發展方向包括：服務新移民，首先推出的是E-Commerce Java／OAC文憑，國際及本地學生在校就讀OSSD／OAC文憑，在中國開辦OSSD／OAC文憑班，網上專業文憑及OSSD／OAC課程，短期遊學班及文社區教育進修班，專業課文憑班等等。

最近，該學院考慮到中國技術新移民的智力優勢及就業市場的趨勢，特意與啟明學院聯手推出市場最熱的科技文憑班，是特別為中國技術移民開辦的，也是目前就業市場最容易找到工作的課目。學院預定於七月二日下午二時在多倫多的292-296 Parliament Street的學院地址舉辦說明會，屆時將邀請主講老師作課程設計介紹，邀請Agency作市場分析報告及培訓簡歷設計和面試技巧。諮詢熱線：（416）368-2882或（416）203-0252。

全加舞蹈賽 嗣萍舞團成績亮麗

團體舞奪冠 並在青年雙人舞及多項組別中獲金章獎

【多倫多訊】嗣萍舞蹈團於日前在Guelph舉行的全加拿大舞蹈比賽中，名列前茅，由林潤笙及楊敏儀榮獲青年高級組雙人舞金章獎，陳福恆及蔡思敏得少年高級組金章獎及趙天敏小妹妹得獨舞金章獎，該全加舞蹈比賽對參賽者要求甚高，看重技巧及表達能力，更要配合音樂來發揮舞蹈高度的藝術，今年，在來自各地芸芸眾多舞蹈學院對手中，嗣萍舞蹈團以高分脫穎而出摘取三個金章獎項，實屬難得。

據該團團長劉嗣萍表示，最高興者莫過於能在主流舞蹈領域中，替中國舞蹈爭一席位，讓各參賽者及主流舞蹈界欣賞中國舞蹈藝術的優美及技巧，團長更說獲得獎項的團員自小在優秀師資，嚴謹訓練下成長，能屢創佳績，足堪告慰。

該團去年曾在卡加利，憑著團體舞「弓舞」的優異表演，在全加總決賽中勇奪金杯，今年則以古典舞「梁祝化蝶」、民族舞「蒙古頂碗」及活潑的兒童獨舞「蟠桃樂」掄元。該團現聘有名師多名，均有專業資格及經驗，教授幼兒班以至成人班，課程設計精深，循序漸進，依程度及年齡分班，青／少年新班將於七月初逢星期四晚上開始。

同時暑假期間，特聘名師開設現代爵士舞，適合青年男女參加，此外，各新班於七月五日開課，現已接受報名，若成績良好者將提供表演機會。上課地點：4559 Sheppard Ave. E.（McCowan 以西），電話查詢：（416）297-6788。

↑嗣萍舞蹈團在全加舞蹈比賽中榮獲三個金章獎項，左起蔡思敏、楊敏儀、林潤笙、陳福恆，前站者趙天敏。

國際道家太極拳社
Taoist Tai Chi Society

△皇家花園唐尼農場一日遊
日期：七月二十二日（星期六）
費用：二十元（包括入場費、車費、午餐三文治）蓬萊閣高齡會員免費
集合地點：134號達士街
出發時間：上午九時正
回程時間：是日下午五時
有意請電：(416)595-5291 洽

△道家太蓬萊閣舉辦盂蘭法事
道教蓬萊閣定於公曆八月四、五、六日（農曆七月初五、初六、初七）一連三天，假中區華埠達士街134號道教蓬萊閣凌霄寶殿舉行盂蘭法會，設壇誦經，附薦先靈，歡迎各方孝子賢孫前來附薦。

△道家太極中心（柯倫殊鎮）
由四月一日開始，逢星期六，在柯倫殊鎮太極中心，蓬萊閣潔壇，十時正誦經，為善信祈禱、週年康泰，十貳點半敬備山蔬素筵接待各界，席券每位十五元。登記請電：(416)595-5291 洪先生或李先生洽。

本閣每月初一、十五兩日於達士街134號凌霄寶殿恭設瑤壇、誦經禮懺祈恩功德，為眾善信祈福消災迎祥，並敬備齋菜免費招待善信。恭候各界蒞臨同證功德。（如有更改，另行通知）
道教蓬萊閣地址：中區華埠達士街一三四號 電（四一六）五九五・五二九一

徵 廣告業務專員

本報自去（一九九九）年十二月成立滿地可辦事處、今年三月初正式開闢滿地可專版以來，頗受本地讀者歡迎和好評；現為進一步加強對工商各界服務，提供迅速商業信息，特增聘廣告業務專員（AE）數名。應徵者須具備以下條件：
①高中以上學歷；
②中英文良好，能操粵語及法語更佳；
③具推銷員精神；
④有商場經驗和關係者優先；兼職亦可。

有意者請備簡歷寄世界日報滿地可辦事處：
1231, Rue Ste-Catherine Quest, Suite 502,
Montreal, QC H3G 1P5
或傳真(514)844-0547
（註明「應徵廣告業務專員」字樣）。

歡迎參加我們的行列

世界科學預測協會
WORLD SCIENTIFIC PREDICTION ASSOCATION
電話：(514)987-5129 (514)898-3143

相信嗎？歷史可以改變，人生可以重寫。知道什麼哲學可以趨凶嗎？知道什麼手法可以窺視未來嗎？

為什麼能預測？ 科學和哲學都認為：事物的運動、變化、發展有規律，既然有規律，就可以通過掌握其規律，對其過程進行預測。

預測有何作用？ 了解先天運程，補救先天不足，預知成敗禍福，以便趨吉避凶。

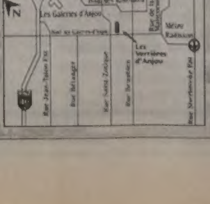
增加收入 避免損失《服務項目》不怕一萬 就怕萬一

企業		個人		
企業	企業前景預測	個人	財運事業預測	配偶婚姻預測
企業	廠址場地調理	個人	住宅風水調理	疾病凶災預測
企業	項目投資咨詢	個人	年運時運預測	凶災化解咨詢

歡迎加入世界科學預測協會
會址：115 de la Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec. H2Z 1Y2

Les Verrieres d'Anjou
豪華公寓 平價享受

2001 明春交屋
歡迎參觀現場樣品屋
參觀時間
週一至週四：10am to 8pm
週五：10am to 5pm
週六及週日：10am to 5pm
工地地址
7001 boulevard des Galeries d'Anjou
Anjou, Montreal
洽詢電話
公司銷售部：(514)355-5595
公司行政部：(450)973-9773



・鋼筋水泥結構 高級磚石外牆・兩部大型快速客用電梯
・豪華大堂 附設健身室及會議廳・閉路電視 保安監視系統
・緊急備用電力系統・大型私人庭園
・室內大型停車場及室外訪客專用車位
・鄰近學校、醫療所 體育及休閒中心與大型購物中心 Les Galeries d'Anjou

多倫多姿

⬆安省中華總會館主席陳藩庭（立者）在記者會上宣佈「楓國之龍，健行賀國慶」全民健行活動將於七月一日加拿大國慶日舉行，屆時健行隊伍將自湖濱區行進至多倫多市政府前廣場。

⬆全加華人協進會（平權會）日前召開記者會，呼籲社會各界關注十六位被扣押在密西沙加拘留中心五個多月的中國大陸女船民的命運，並抗議當局羈押未成年人。圖為行政主任謝婉麒（中）正介紹這些船民的近況。

⬅安省中華總會館籌組的「楓龍之旅」中華文化訪問團正巡迴各地演出活動，圖為參與演出的北京天橋藝人洪少保正在表演氣功絕活。

⬆中國體操代表隊在二〇〇〇年加拿大國際體操挑戰賽中表現優異，獲得團體冠軍和多枚單項金牌。圖為（左起）參賽女運動員羅方齊、齊麟子和楊雲攝於會場。

⬆多倫多華商會主辦多倫多龍舟節，首先以陸上行舟揭開序幕，圖為穿著各種民族傳統服飾的少女正在遊行車隊中揮手致意，帶來節慶氣氛。

⬆多倫多華人團體聯合總會與多倫多社區各界在中區華埠設宴歡迎到訪的中國大陸僑辦副主委李海峰（右一）、國內司副司長周中陳（左二）、國外司處長熊昌良（左一），餐會吸引二百多人出席。

➡第十二屆多倫多國際龍舟節圓滿閉幕，圖為榮獲本屆國際公開組冠軍的菲律賓代表隊全員和教練團會場合照。

⬆約克郡警局第五分局及公共衛生服務局（ York Region Health Services ）派員前往萬錦市華人商場停車場，宣導正確使用汽車兒童安全座椅計畫，圖為關警（義警）傅詩明（右）正向一位駕駛人進行說明。

➡新出爐的多倫多「二〇〇〇新秀歌唱大賽」亞軍及「金嗓獎」司徒嘉玲於得獎翌日即到中央島參加龍舟節演出。

⬅數以萬計的人潮上周日湧入多倫多觀賞同性戀自豪大遊行，圖為在紫、銀色相間的花車上，出現各式清涼裝扮的造型，伴隨裊裊而升的煙霧，引起觀眾陣陣尖叫。

⬆多倫多同性戀自豪街頭大遊行上周日下午熱鬧登場，圖為一輛遊行花車駛經央街及伍德街交叉口處，車上人員艷陽下熱舞，沿街博得掌聲。

⬅安省政府舉行頒獎儀式表揚二百多位熱心義工，其中有六十多位由不同社團推舉的華人。圖為任義工至少十五年的陸郎毅從頒獎代表手中領取獎狀。

⬇多倫多華人社區人士協助新移民填寫公民入籍表，聯邦國際合作部部長文瑪莉前來助陣，圖為文瑪莉（前右三）和義工團隊現場大合照。

⬆多倫多同性戀自豪週（ Lesbian & Gay Pride Week ）於本月二十五日圓滿結束，壓軸的多倫多同性戀自豪大遊行車隊人員賣力演出，遊行沿線擠滿駐足圍觀人潮，圖為七彩繽紛耍寶花車駛到，觀眾翹首期待。